



PUELLA MAGI MADOKA★MAGICA CH. 4

scanlation by Shini-tan scans

<http://shinitan.wordpress.com>

STAFF

Translator: Blah

TLC: Shini-tan

Editor: Blah, Hats

QC: Hats, Syao-kun

Clean/Typeset: Shini-tan

MANGA TIME

KR
COMICS

魔女学園
魔女学園
魔女学園

魔女学園
魔女学園
魔女学園

1



原作・Magica Quartet
作画・ハノカケ

芳文社

魔女学園 まどか☆マギカ

PUELLA MAGI
MADOKA
MAGICA

Darkness cannot drive out darkness; only light can do that.
Hate cannot drive out hate; only love can do that.



PUELLA MAGI
MADOKA
MAGICA

Presented by HANOKAGE
Based on the story by Magica Quartet
Published by HOBBYUSHYA

Cover Design : Yohel Sometani (BALCOLONY)

MANGA TIME KR COMICS

原作・Magica Quartet
作画・ハノカケ

©Magica Quartet / Aniplex • Madoka Partners • MBS



9784832279902



1929979006570

ISBN978-4-8322-7990-2

C9979 ¥657E

雑誌 52204-94

定価: **本体657円+税**

大好きな家族がいて、親友がいて、時には笑い、時には泣く、
そななどこにでもある日常。見滝原中学校に通う、普通の中学二年生・鹿目まどかも。

そんな日常の中で暮らす一人。ある日、彼女に不思議な出会いが訪れる。

この出会いは偶然なのか、必然なのか、彼女はまだ知らない。

それは、彼女の運命を変えてしまうような出会い――

それは、新たなる魔法少女物語の始まり――



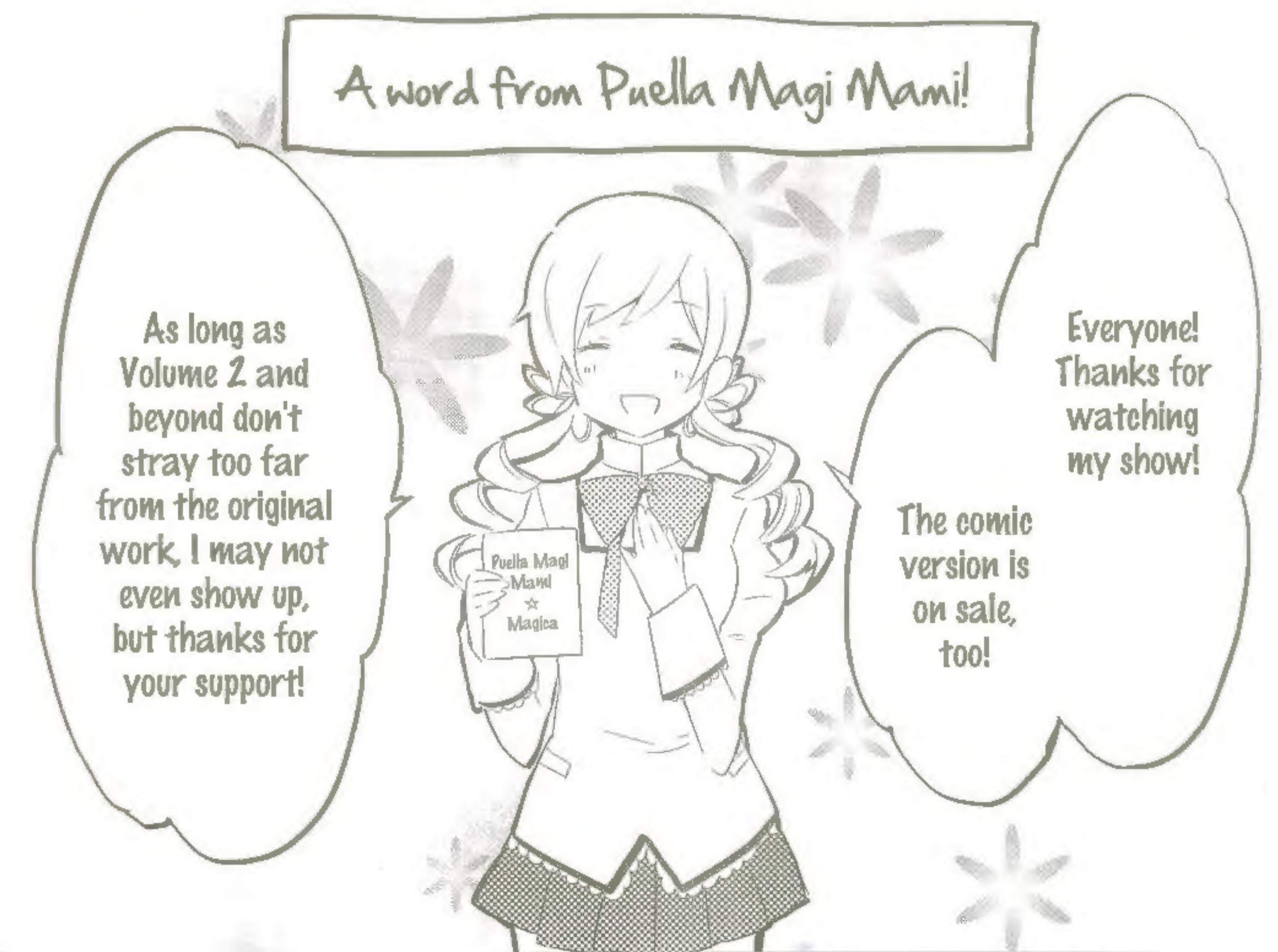
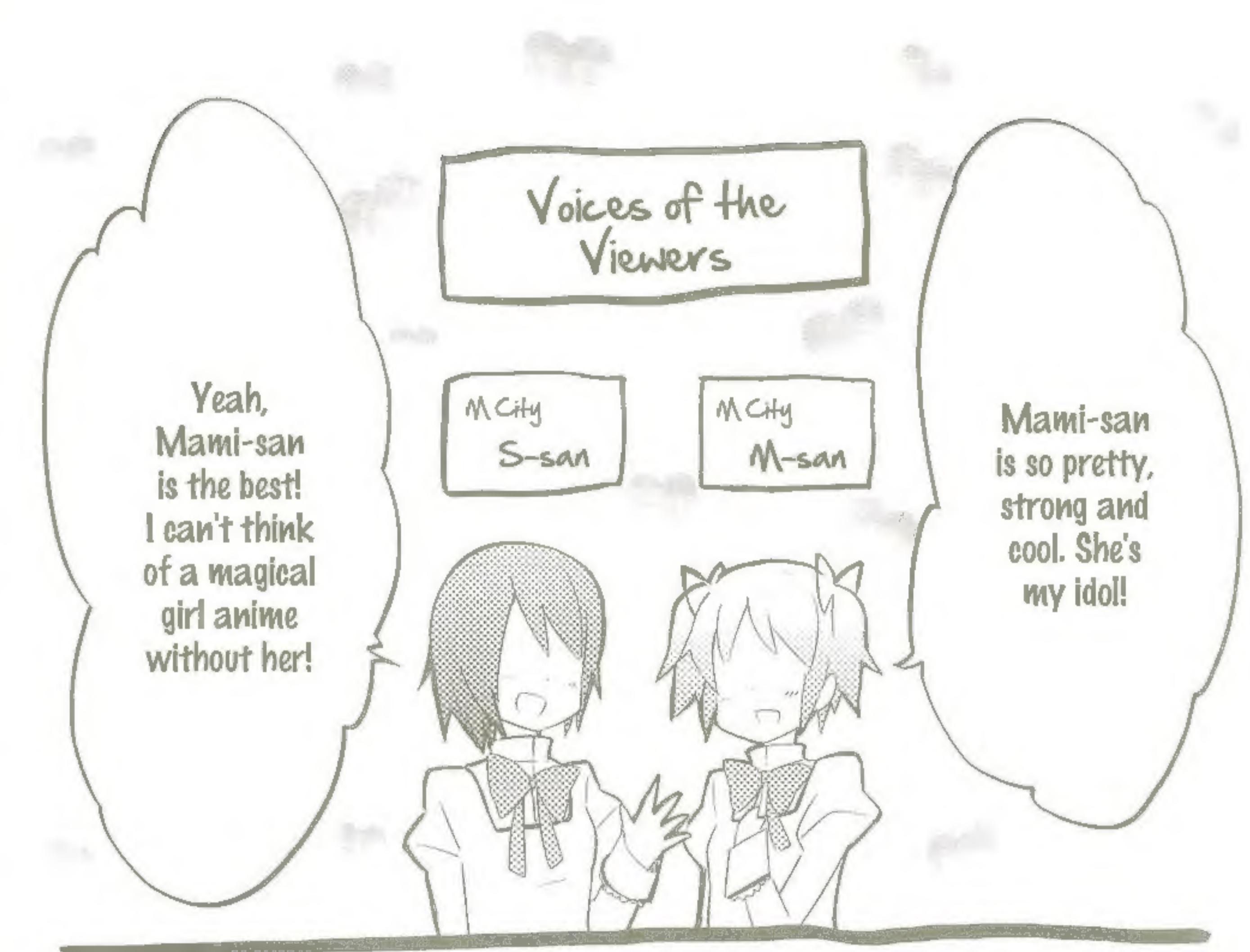
PUELLA MAGI MADOKA MAGICA

Presented by HANOKAGI / Based on the story by Magica Quartet
Published by HOUBUNSHA



PUELLA MAGI
MADOKA
MAGICA

Darkness cannot drive out darkness;
only light can do that.
Hate cannot drive out hate;
only love can do that.



魔法少女まどか☆マギカ

DUELLA MAGI
MADOKA
MAGICA

©Magica Quartet / Aniplex • Madoka Partners • MBS

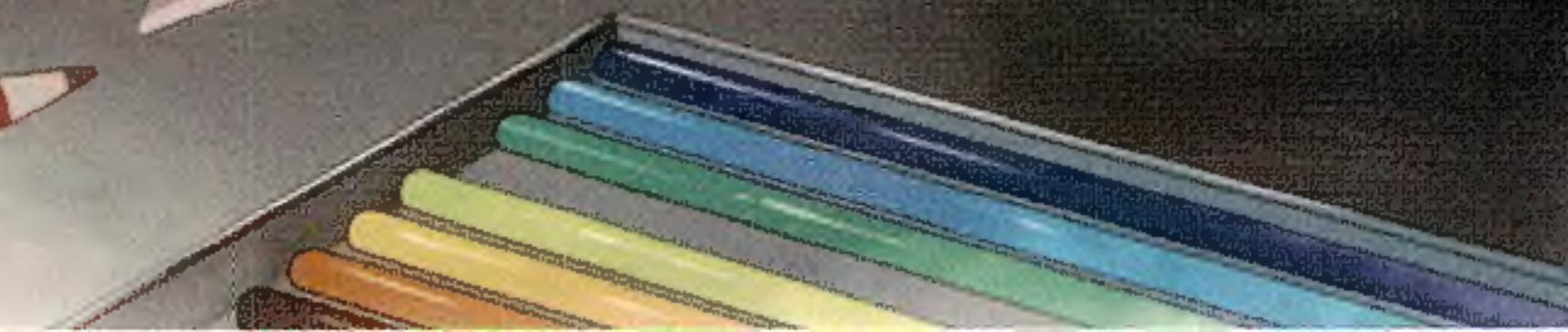


Original Work: Magica Quartet

Artist: Hanokage

原作・Magica Quartet

作画・ハノカゲ



CHAPTER 1

第 1 話

I KIND OF SAW HER IN MY DREAM...

0 0 3

CHAPTER 2

第 2 話

I THOUGHT THAT IT WOULD BE REALLY NICE

0 3 9

CHAPTER 3

第 3 話

I'M NOT AFRAID OF ANYTHING ANYMORE

0 7 5

CHAPTER 4

第 4 話

BOTH MIRACLES AND MAGIC EXIST

1 1 1

PUELLA MAGI
MADOKA MAGICA

VOLUME ONE

The days are over when you only fight for the
love you have outside, only love can do that.

IT'S TOO
MUCH FOR
HER TO
HANDLE BY
HERSELF.

...TOO
AWFUL!

THAT'S...

THIS
SHOULDN'T
BE HAPPEN-
ING...!



DO YOU
WANT TO
CHANGE
DESTINY?



MADOKA.



YOU HAVE
THE POWER
TO MAKE THAT
HAPPEN.



YOU
CAN CHANGE
EVERYTHING IN
THIS WORLD.

HUH...?







CHAPTER 1

第1話

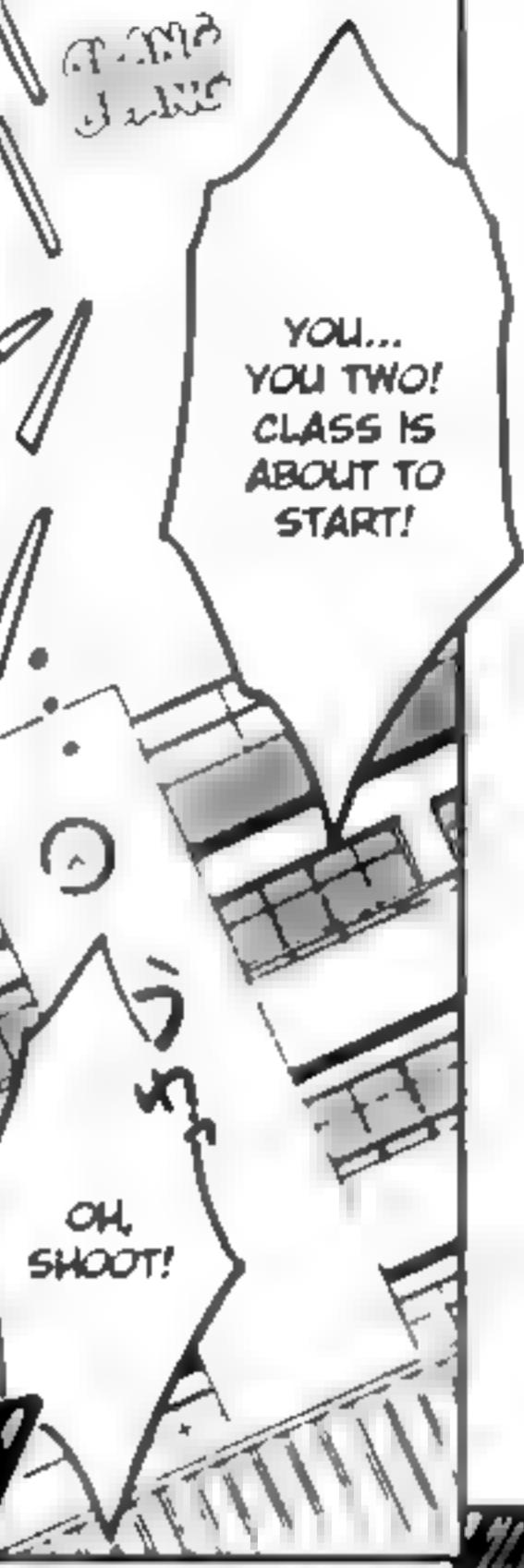
夢の中で逢った ゆうは

I KIND OF SAW HER IN MY DREAM...









NO, NO,
SHOULDN'T
THIS COME
FIRST!?

IT NONCHALANTLY
IS,

AH, AND
I'D ALSO
LIKE TO
INTRODUCE
A TRANSFER
STUDENT TO
EVERYONE.

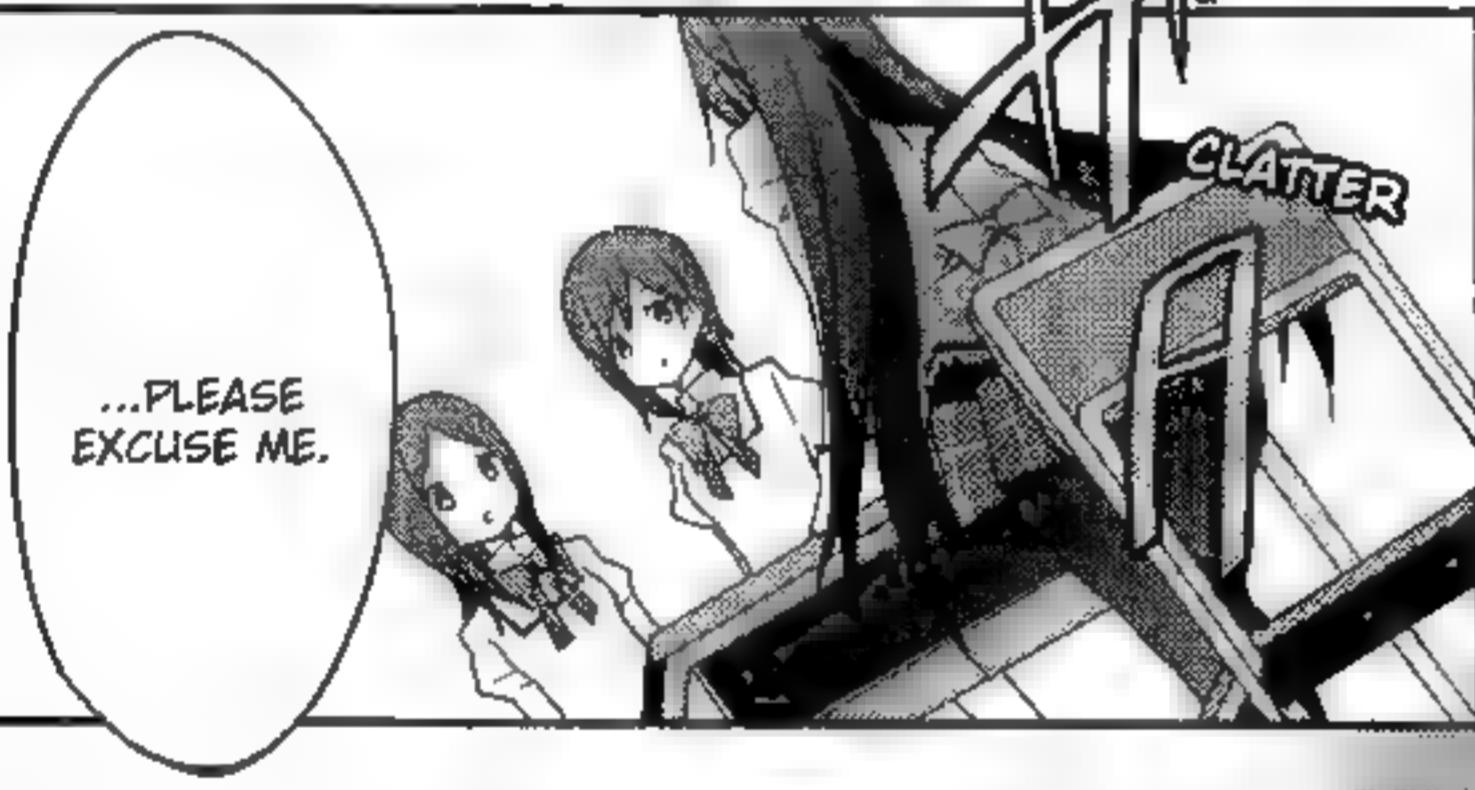
YES.

AKEMI-SAN,
PLEASE
COME IN.

...WHAT?

SLIDE











DO YOU FEEL
THAT YOUR
FAMILY AND
FRIENDS...

...ARE
PRECIOUS
TO YOU?

KANAME
MADOKA.

Y-YES!!

WELL?

HUH...?

FAMILY,
FRIENDS...
I LOVE
THEM ALL!

...OF
COURSE...

I FIND THEM
PRECIOUS.

...I SEE.

IN THAT
CASE, I'LL
WARN YOU
NOW.

IF SOMETHING
WERE TO HAPPEN
IN THE FUTURE,
YOU SHOULD
NEVER THINK
ABOUT CHANGING
YOURSELF.

IF THOSE
FEELINGS
ARE REAL,
MAKE SURE
YOU PROTECT
THEM.

...OTHER-
WISE...

...HOMURA...
-CHAN...?

...EVERY-
THING THAT'S
PRECIOUS
TO YOU.

...YOU WILL
LOSE...

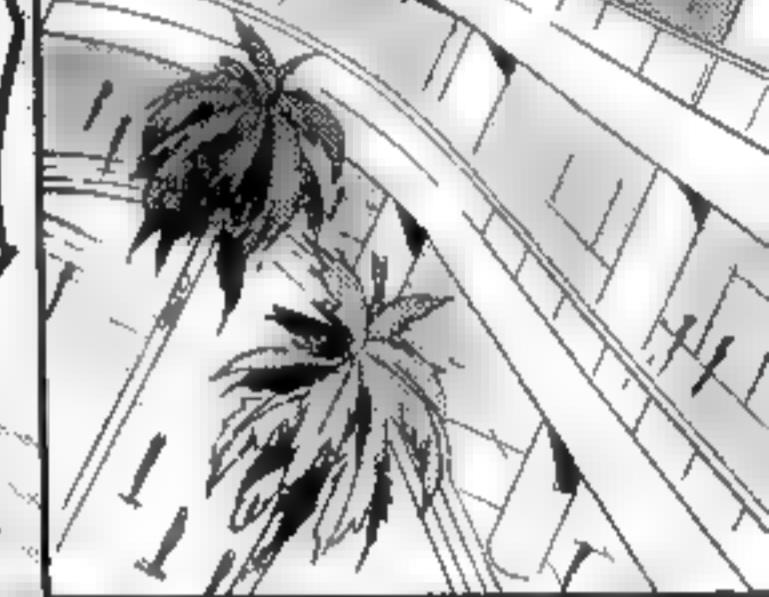
SLIDE

KYAHAHAHHAHA

キハはははは

IS THAT
FOR
REAL!?

AHHA-
HAHAHA!
WAI...
MADOKA!



AND MADOKA'S
EVEN... MET HER
IN A DREAM
BEFORE!?

SHE
EVEN SEEMS
TO KNOW
MADOKA!

THE MYSTERIOUS
TRANSFER STUDENT
WHO'S BOTH
ACADEMICALLY
AND ATHLETICALLY
SKILLED AND WHO
HAS SUDDENLY
APPEARED BEFORE
MADOKA, AKEMI
HOMURA!

SAYAKA-
SAN, YOU'RE
LAUGHING
TOO MUCH.

I SHOULDN'T
HAVE SAID
ANYTHING...

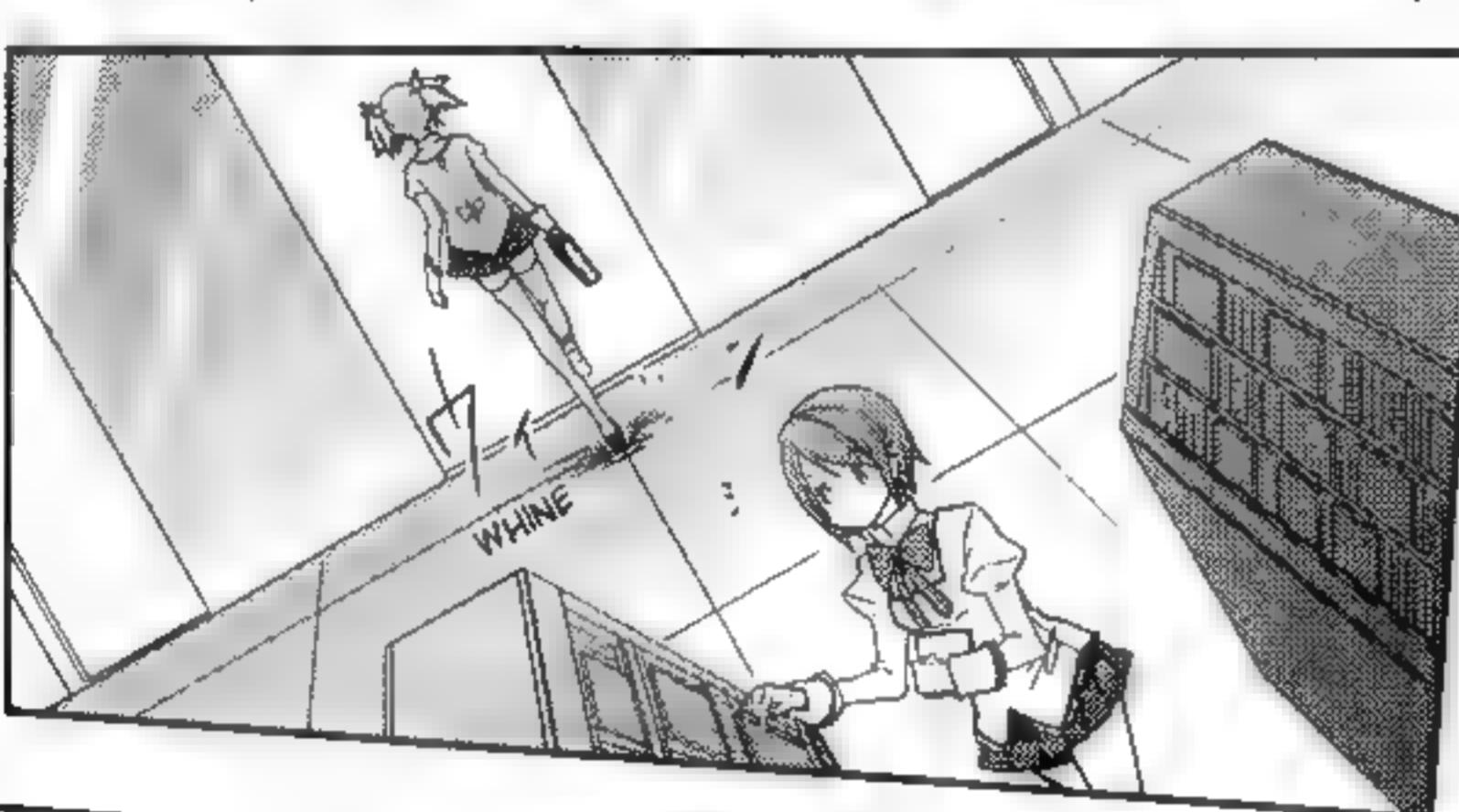
SOB

AH...
SORRY,
SORRY...

CHUCKLE













I DON'T
WANT TO
HURT YOU,

BUT IF
YOU WON'T
MOVE...

STEP

MOVE.

MADOKA!!

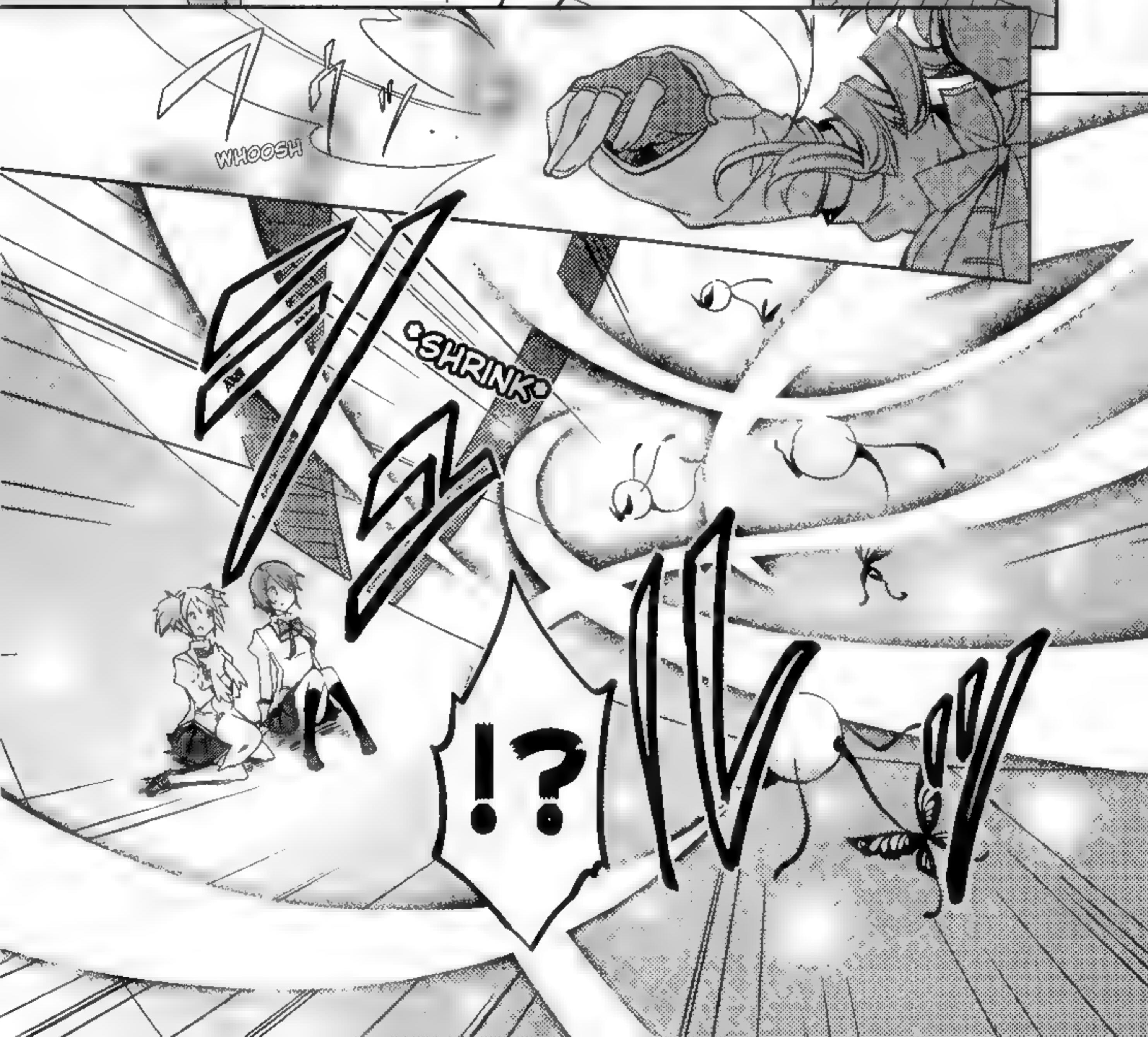
!?

FWOOOSH



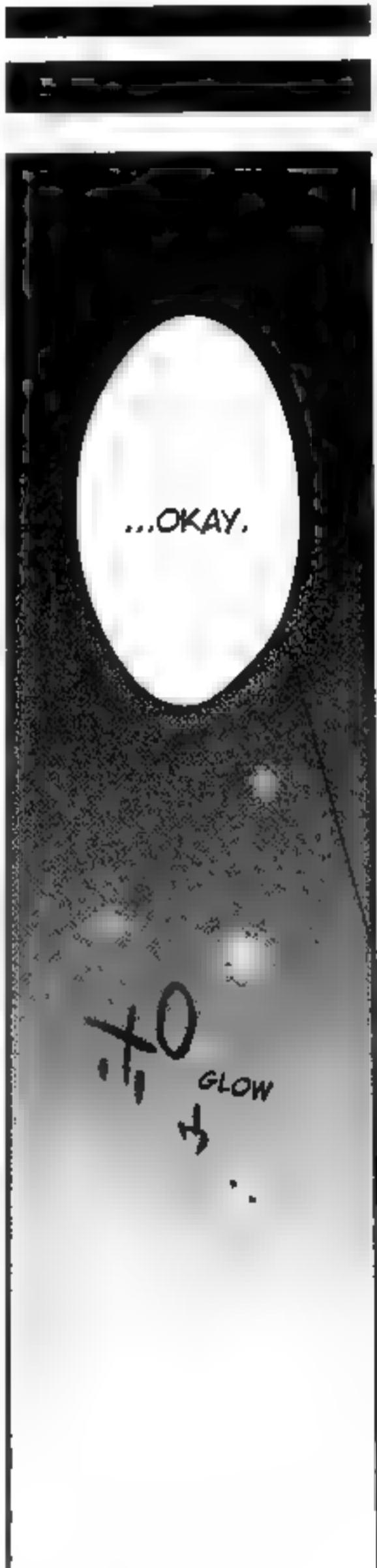














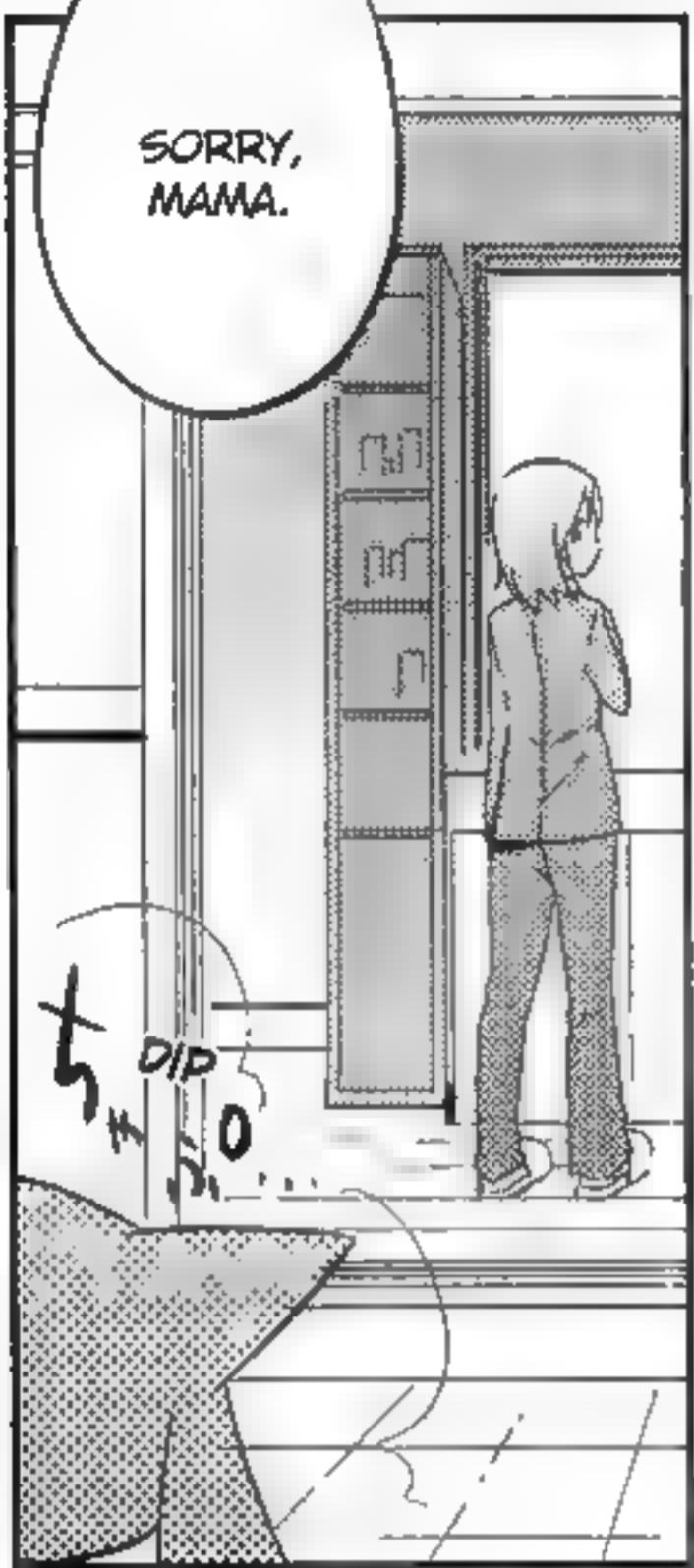


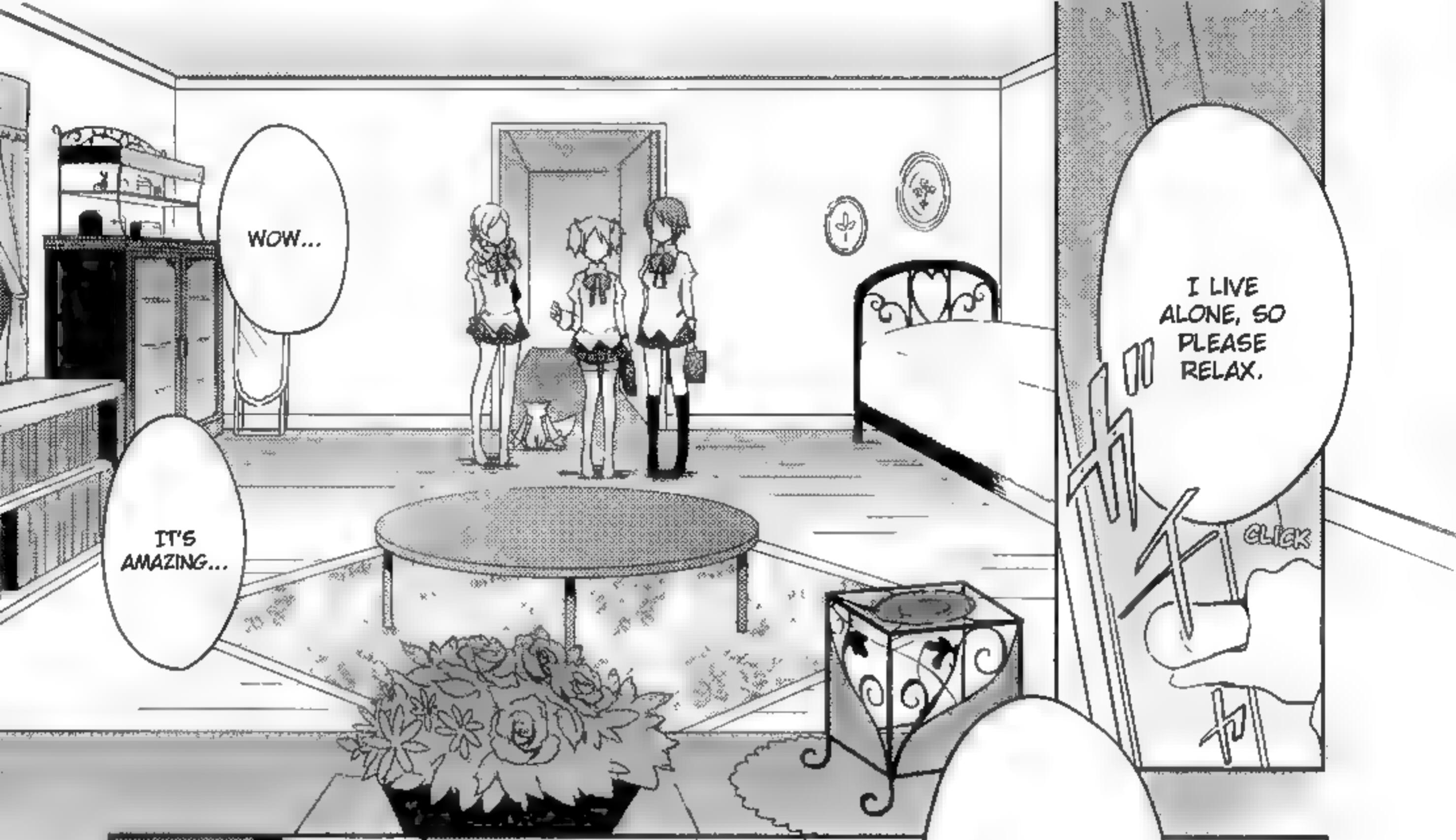














AH...
BUT WHAT
DO YOU MEAN
BY HAVING
TO FIGHT
WITCHES?

WHAT'S
"THAT"?

GLATTER

"ANY"...?
RICHES,
ETERNAL
YOUTH...
EVEN
THAT!?

YEP.

WITCHES'
CURSES ARE
THE CAUSE
OF MOST
UNEXPLAINED
SUICIDES AND
MURDERS IN
THIS WORLD.

PUELLA MAGI

魔女の少女

WITCHES
ARE THE
OPPOSITE.
THEY'RE
BEINGS THAT
SPREAD
DESPAIR.

IF PUELLA
MAGI LIKE
MANI ARE
THOSE WHO
SCATTER
HOPE.

魔女
WITCH
とその familiars

IF I
HADN'T COME
TO SAVE YOU...
I DON'T THINK
YOU WOULD'VE
MADE IT BACK
OUT ALIVE.

WITCHES
USUALLY HIDE
THEMSELVES
IN "BARRIERS",
LIKE THE ONE
YOU TWO
WANDERED
INTO.



SHIVER



SHE WAS TRYING TO PREVENT THE BIRTH OF NEW PUELLA MAGI.

HER TARGET IS ME.

BUT STILL, PUELLA MAGI ARE ALLIES OF JUSTICE WHO FIGHT WITCHES, RIGHT?

WHY DID SHE ATTACK MADOKA?

SO THERE ARE USUALLY A LOT OF FIGHTS OVER THEM.

THERE ARE REWARDS FOR DEFEATING WITCHES,

??

PROBABLY...

AND SHE PICKED A FIGHT WITH HER SO THAT SHE WOULDN'T HAVE MORE ENEMIES...

...SO, SHE THOUGHT THAT MADOKA WOULD TALK TO KYUBEY.

PUELLA MAGI DON'T NECESSARILY GET ALONG WITH EACH OTHER.

DID I
MAKE YOU
WORRY TOO
MUCH?

HMM...

WOULD
YOU TWO
LIKE TO
FOLLOW ME
ON MY WITCH
HUNTS FOR
THE TIME
BEING?

...HEY,
IN THAT
CASE,

I THINK IT
WOULD BE
GREAT...

...IF YOU
SEE FOR
YOURSELF
WHAT A
PUELLA MAGI
REALLY IS!

...WHAT?



* KYUBEY SAYS THIS



THAT TRANSFER STUDENT IS IN THIS CLASS, YOU KNOW. ISN'T SHE AFTER YOU?

Now that you mention it...

YOU KNOW...

IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO BE COMING WITH US?

DON'T WORRY, I CAN HEAR YOU.

!?

MAMI-SAN'S A SENIOR, SO ISN'T HER CLASS A BIT FAR?

MAMI'S HERE TOO, SO I THINK IT'S SAFER HERE AT SCHOOL.

G-GOOD MORNING!

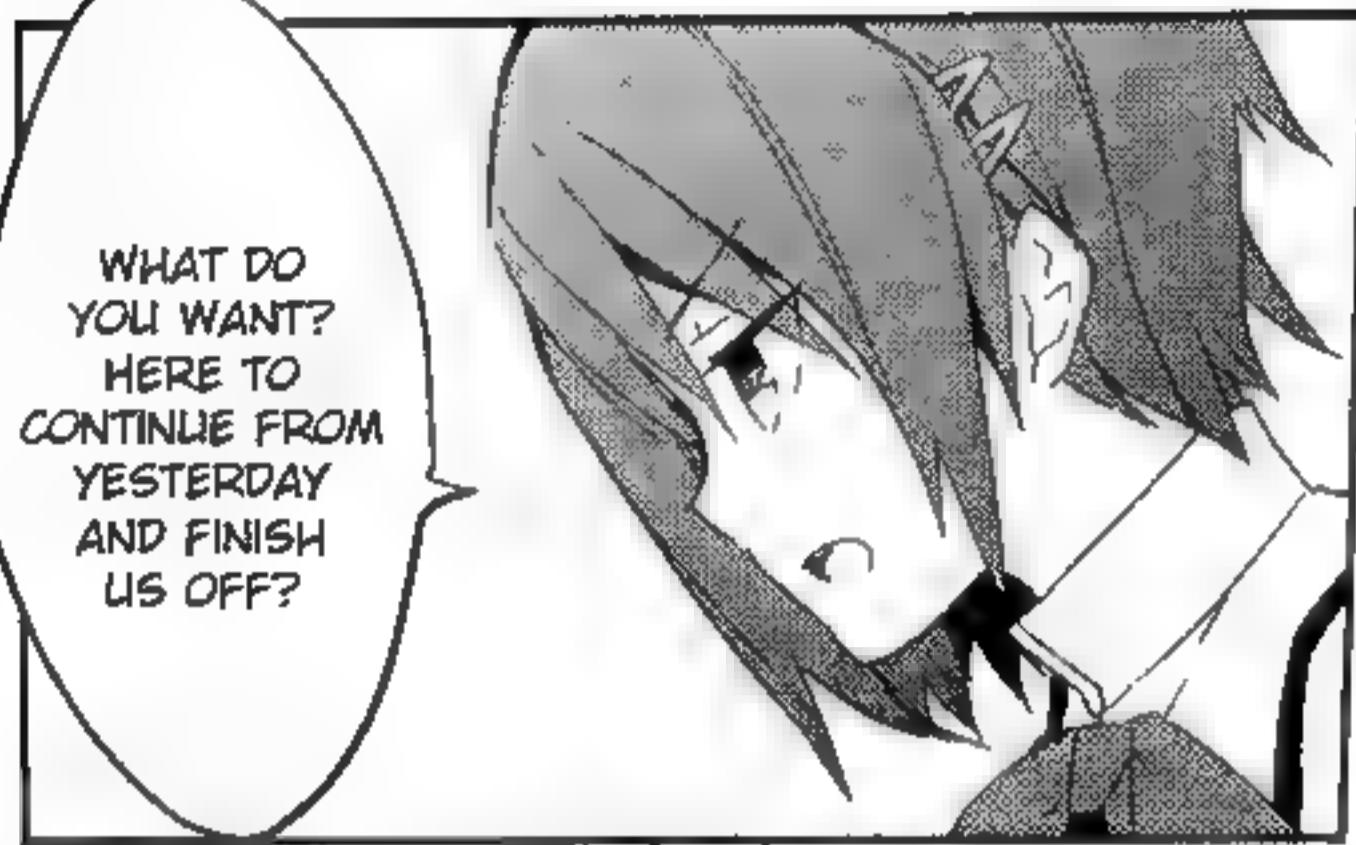
WHA-MAMI-SAN!?

3-





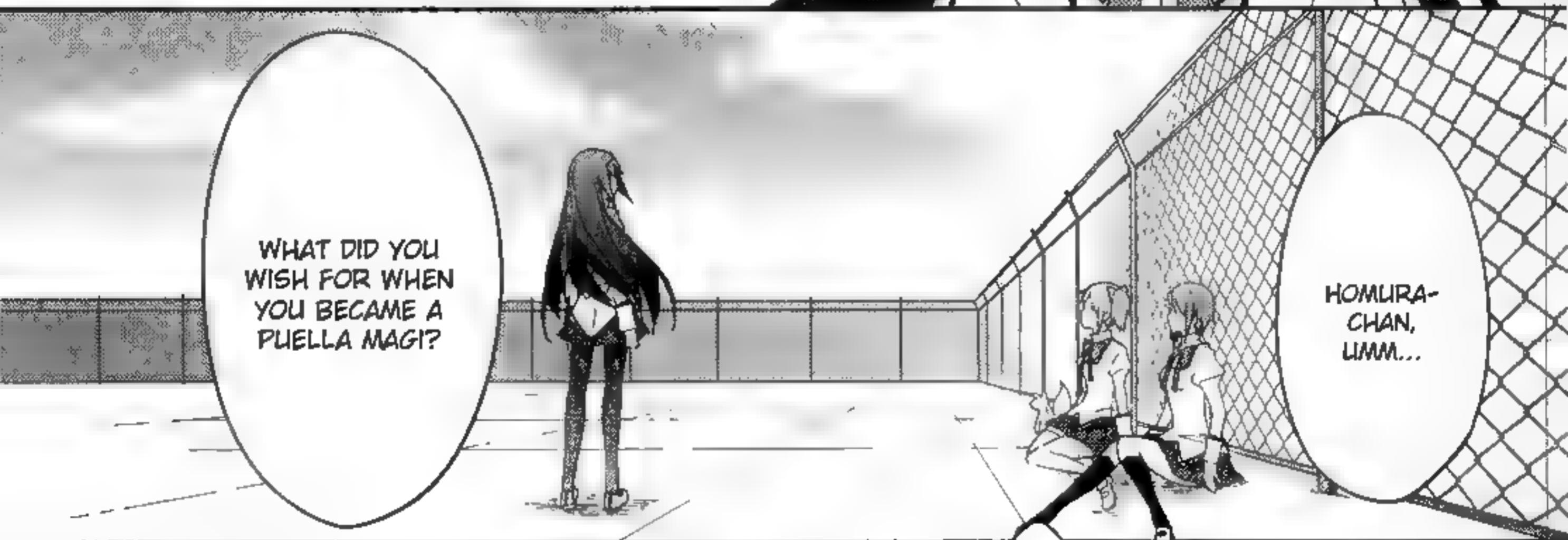


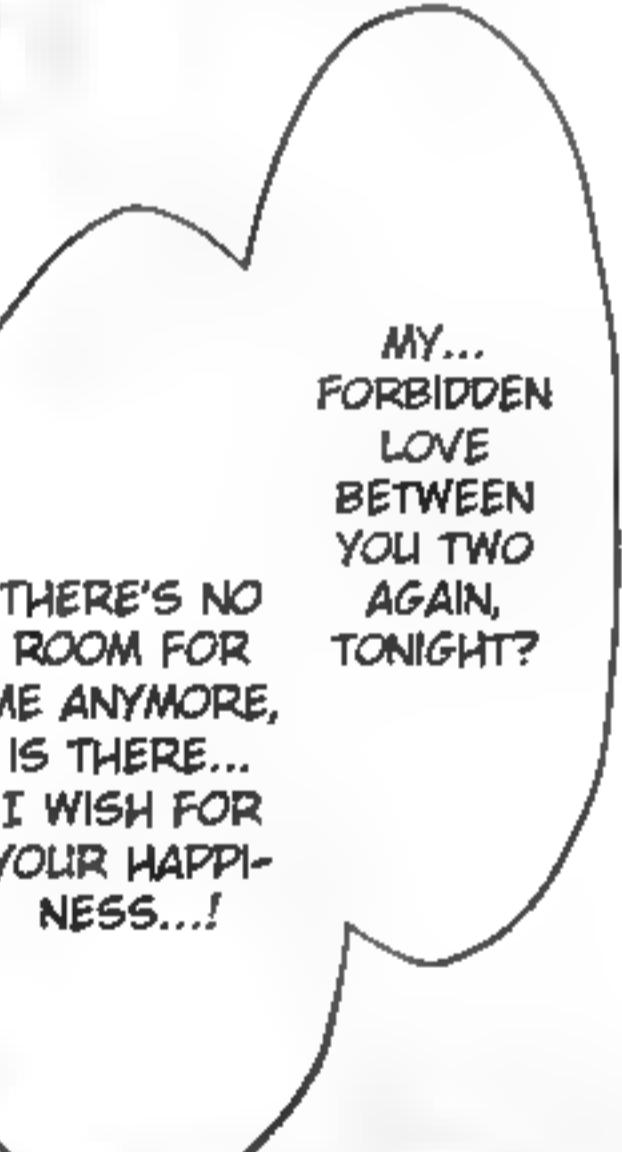
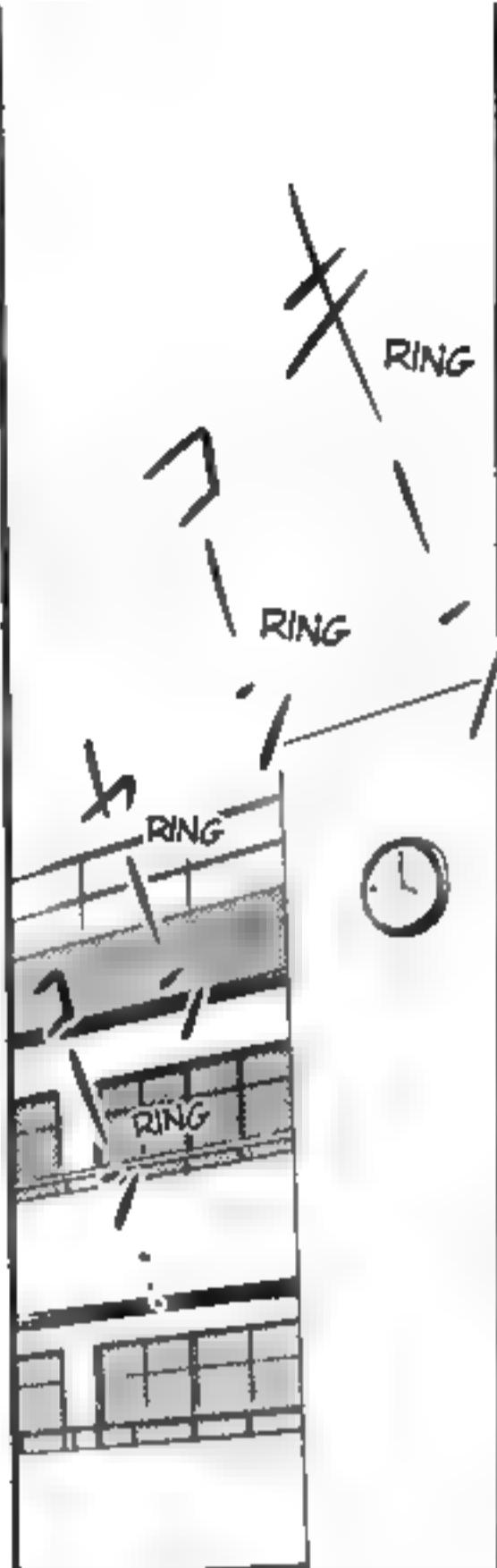


IT'S TOO LATE NOW, ANYWAY.

HOMURA-CHAN...!



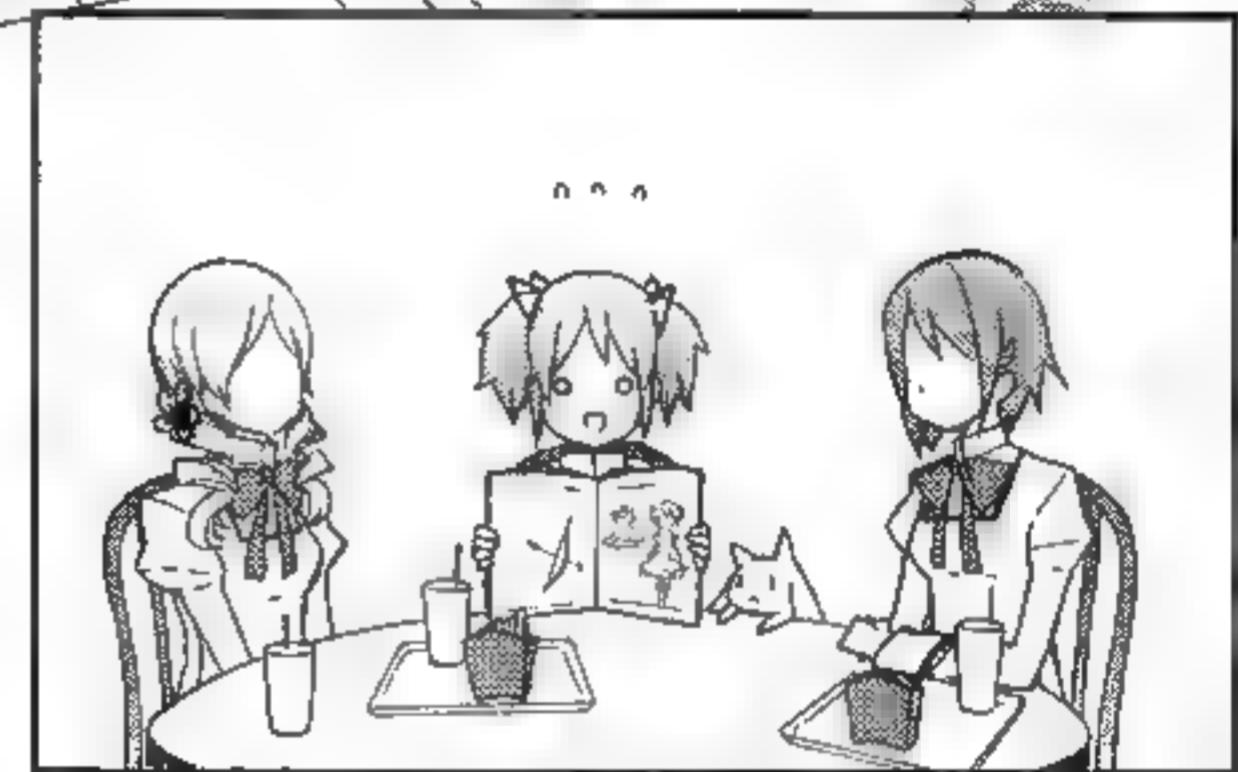






MADOKA, DID
YOU BRING
ANYTHING?













IF WE
BEAT UP THE
FAMILIARS, WE
SHOULD BE
ABLE TO FIND
THE WITCH.

What it's
gonna

THAT
SHOULD
DO IT.

IT'S
NOT MUCH,
BUT IT'LL AT
LEAST HELP
PROTECT
YOU.

WHOOSH

LET'S
GO!!

WELL
THEN.

BASH



DON'T
WORRY.
I WON'T
LOSE.

YOU'RE
GOING TO
FIGHT
THAT...?

LUGH...
GROSS...

...IT'S
HERE.

!

RUSTLE

OPEN

YOU'RE
GOING TO
FIGHT
THAT...?

LUGH...
GROSS...





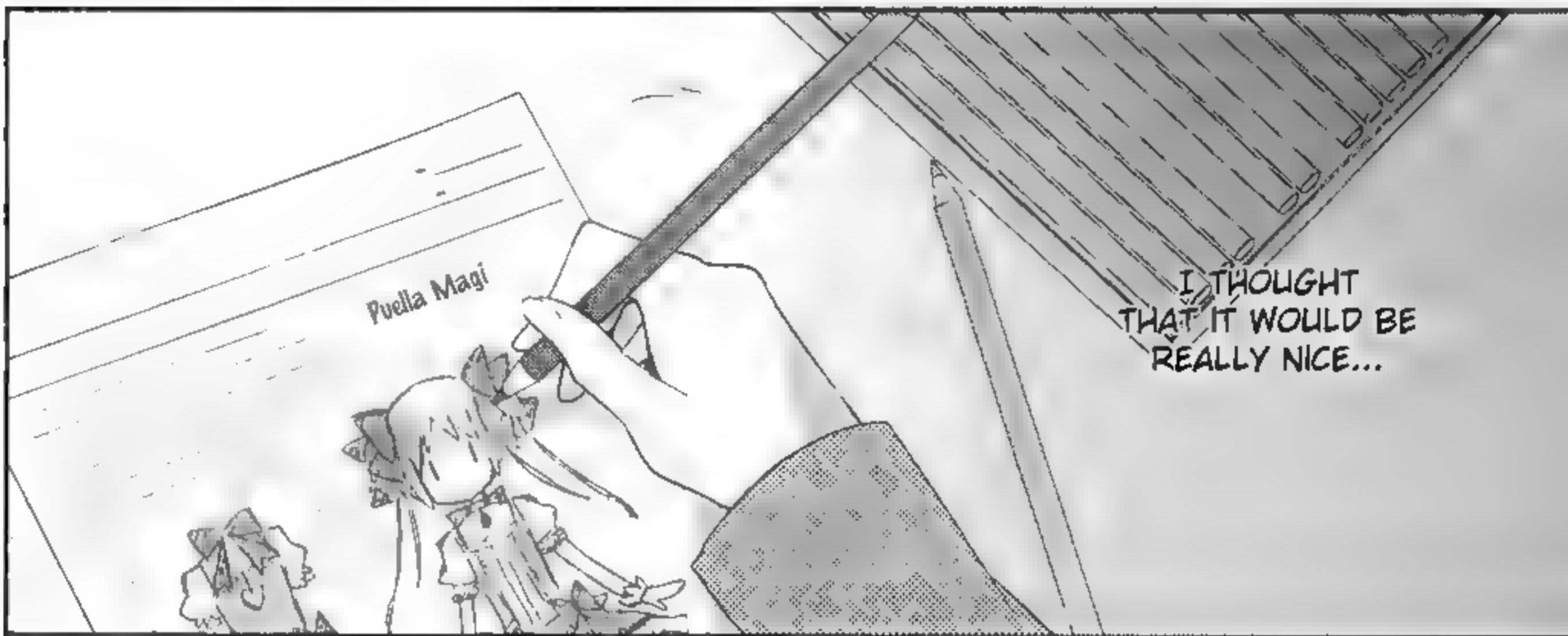
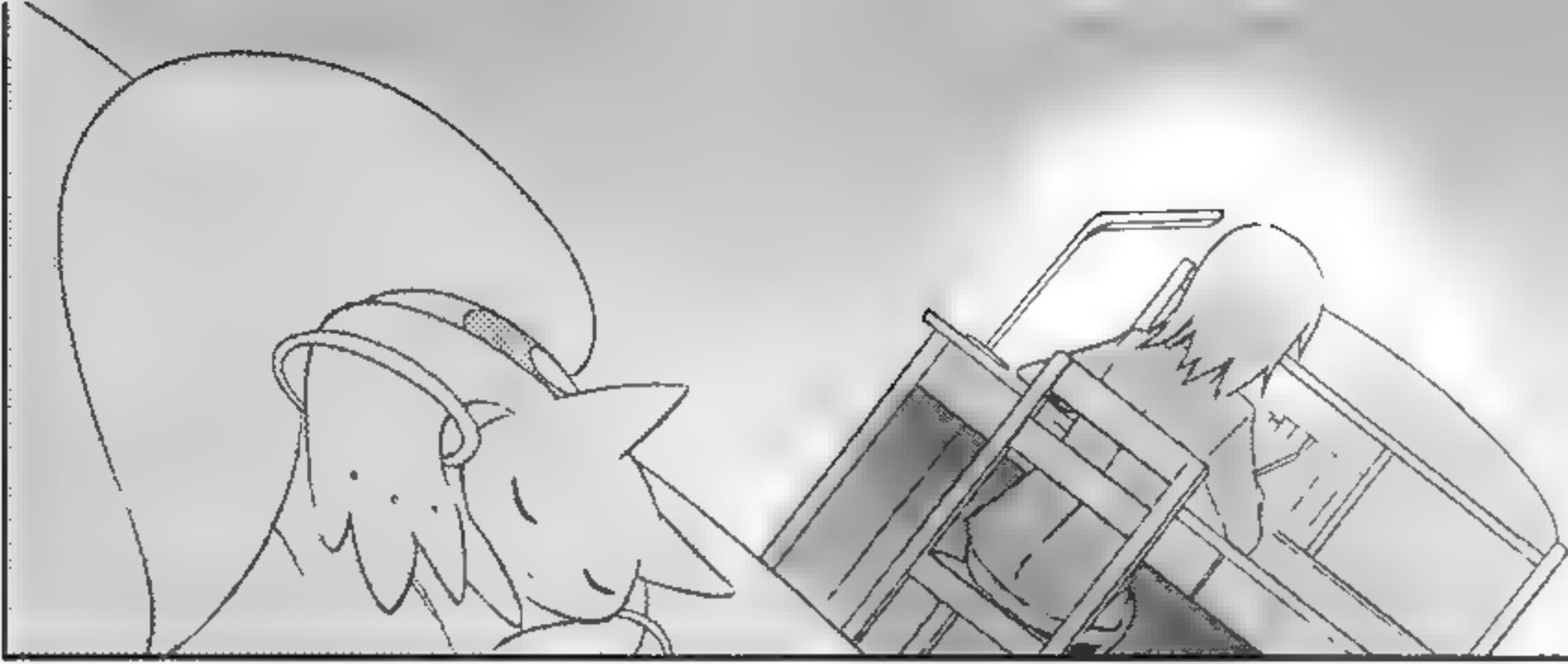














魔女学園☆魔術アカデミー

PUELLA MAGI
MAIDOKA
MAGICA

spice + Madoka Partner - M.A.

CHAPTER 3

第三話

I'M NOT AFRAID OF ANYTHING ANYMORE

第三話

WOW...
AMAZING!

YOU
CAN'T EVEN
FIND THIS
ANYWHERE
ONLINE!

R-
REALLY?

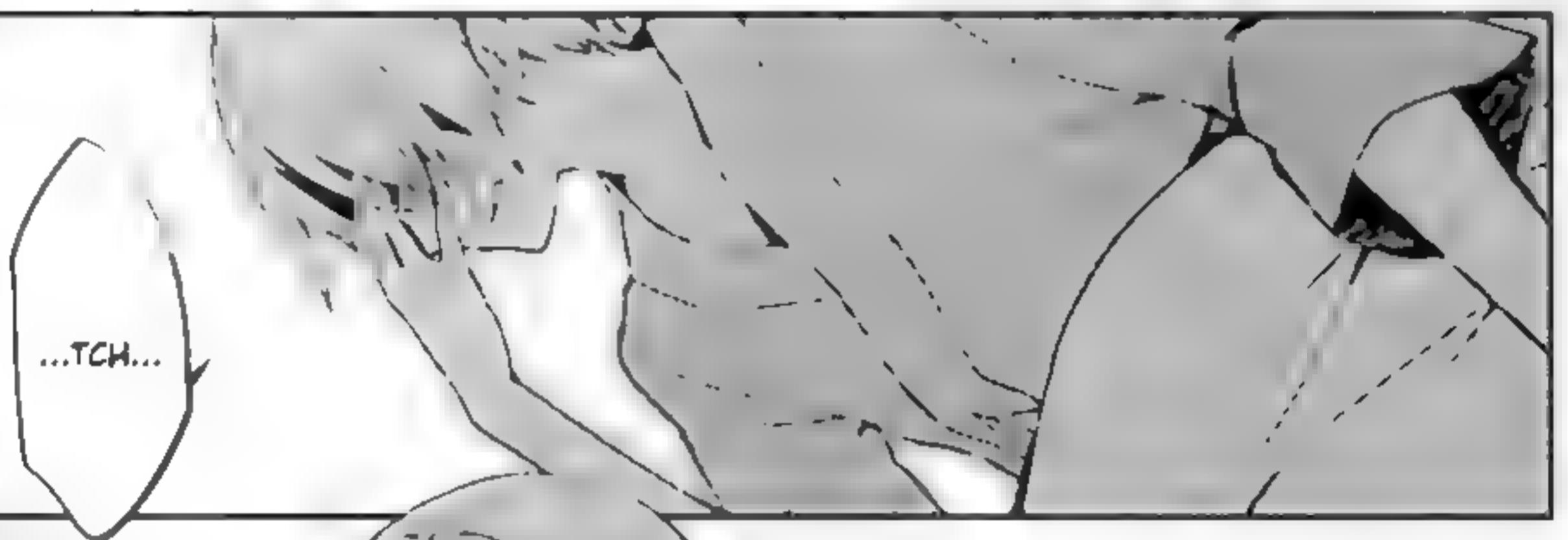
WOULD
YOU LIKE
TO LISTEN
WITH ME?

HUH!?

THANKS
FOR EVERY-
THING.

SAYAKA,
YOU'RE
SO GOOD
AT FINDING
RARE CDS.





KYA

FILO
FINALE!!

WHAM

YAY!

JUST AS I
THOUGHT,
MAMI-SAN IS
SO COOL!

Fwoosh

PHEW.

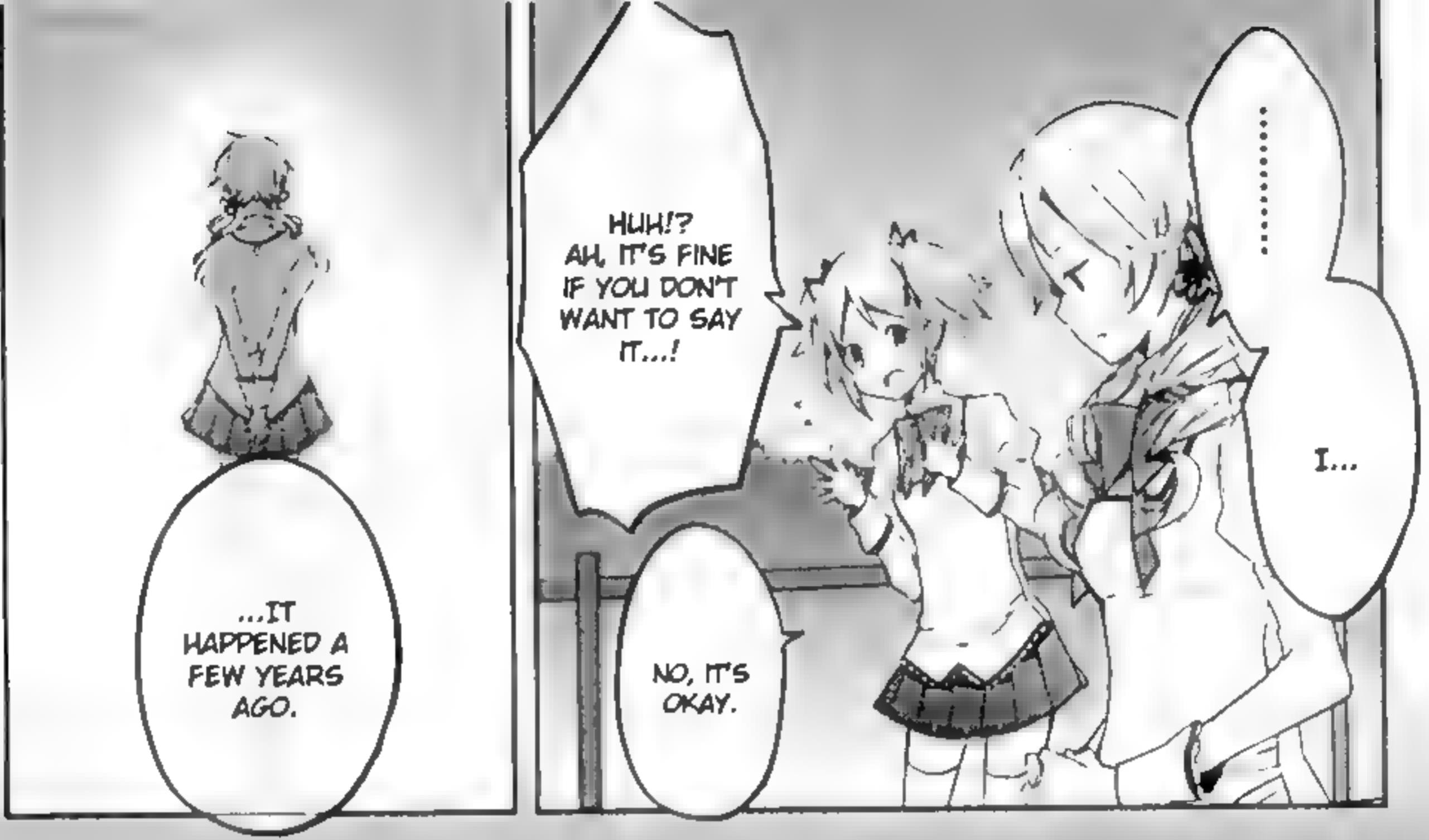
GEEZ!
THAT
WASN'T
JUST A
SHOW,
YOU
KNOW.

YES!
I UNDER-
STAND!

IT DIDN'T
DROP ANY
GRIEF SEEDS,
HUH?

MAKE
SURE YOU
UNDER-
STAND THE
DANGERS.







I WAS WONDERING IF I COULD MAKE A WISH FOR HIM... OR SOMETHING LIKE THAT...

THIS IS JUST A HYPOTHETICAL SITUATION.

BUT IF THERE WERE SOMEONE MUCH WORSE OFF THAN ME,

DOES THE WISH HAVE TO BE FOR OURSELVES?

HUH?

I-IT WAS A HYPOTHETICAL SITUATION!

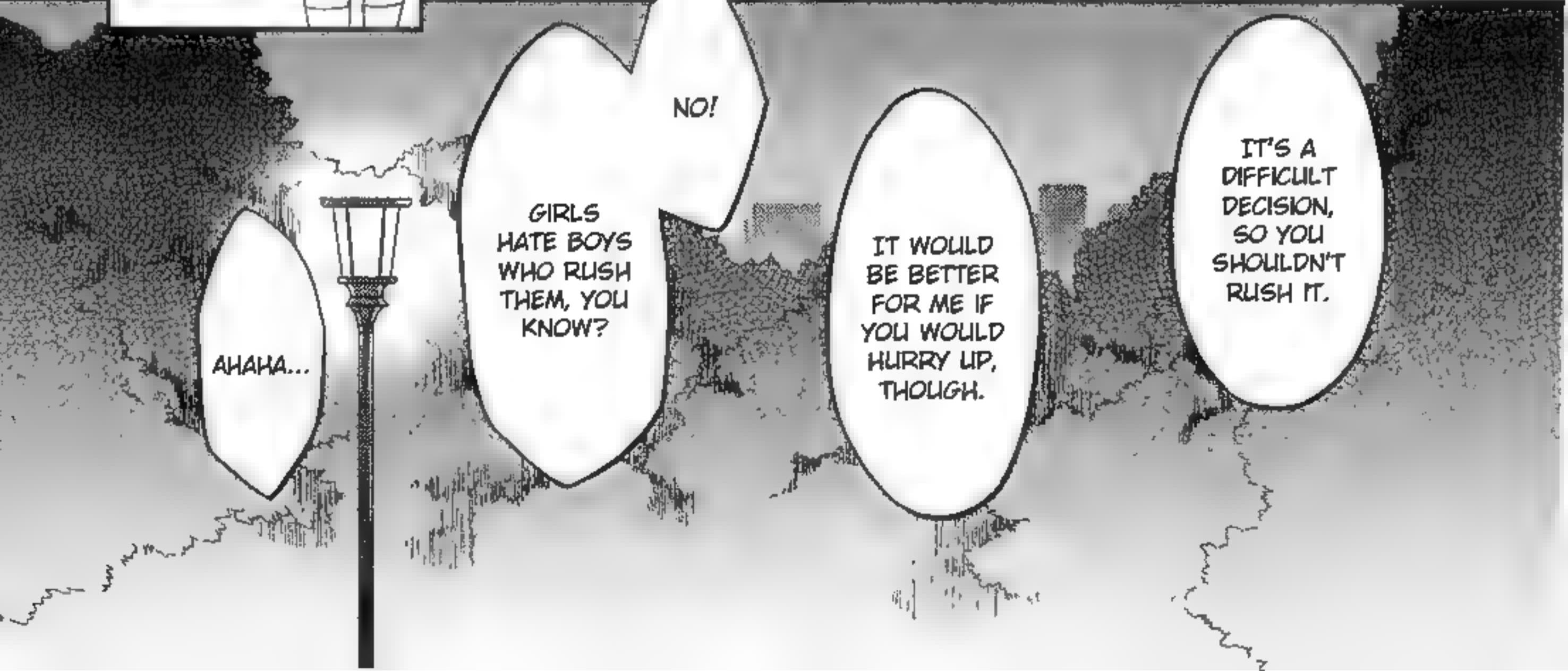
SAYAKA-CHAN, ARE YOU TALKING ABOUT KAMIJOU-KUN?

STILL, I DON'T REALLY LIKE THE IDEA.

?

YEAH, YOU COULD. IT'S NOT LIKE IT HASN'T HAPPENED BEFORE.



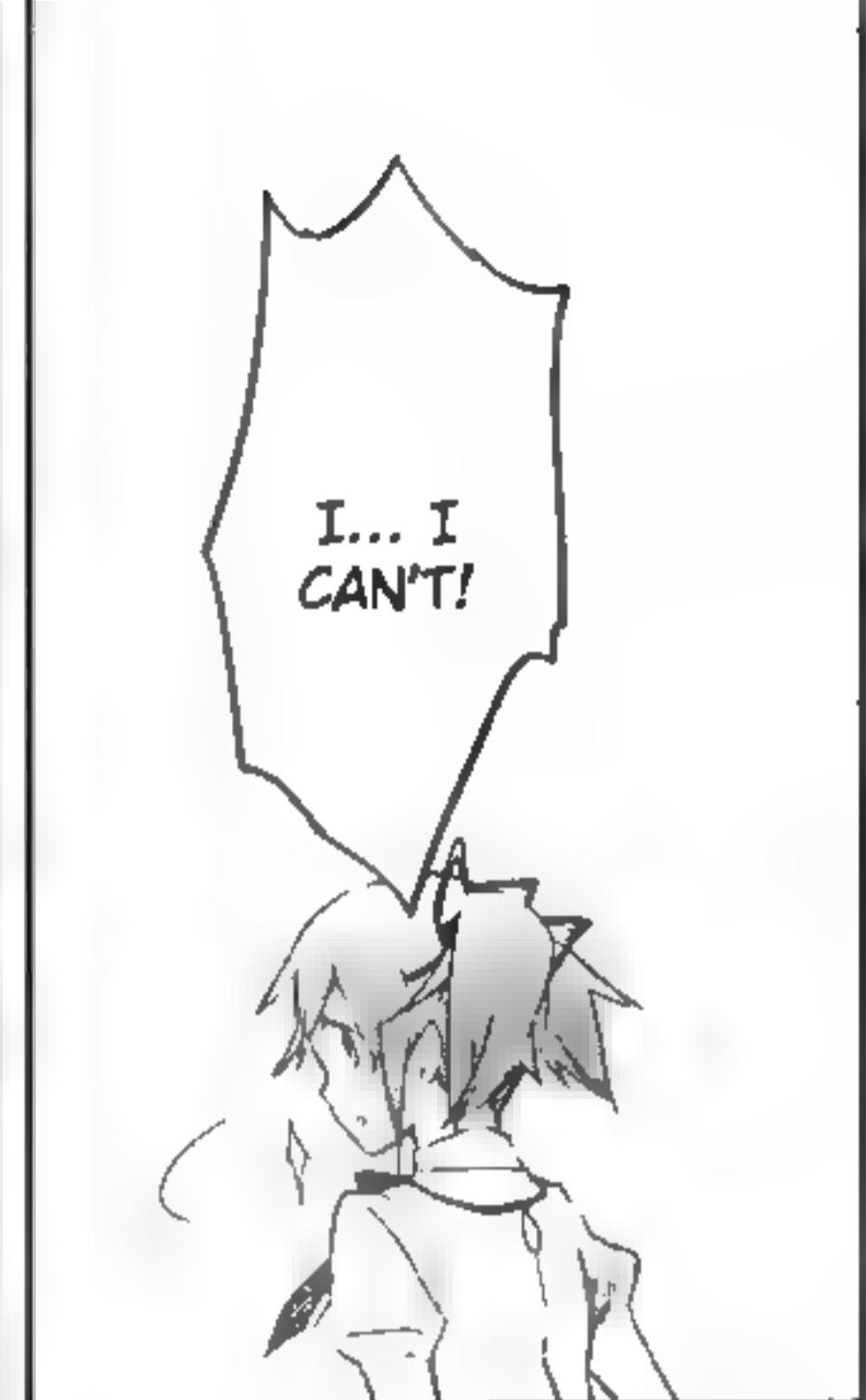














SAYAKA,
ARE YOU
SCARED?

THUMP

IF YOU
CAN DECIDE
ON A WISH,
I CAN TURN
YOU INTO A
PUELLA MAGI
RIGHT HERE
AND NOW.

WELL,
ANYONE
WOULD
BE...

SO I
DON'T WANT
TO MAKE A
HALF-HEARTED
WISH.

THIS IS AN
IMPORTANT
DECISION
FOR ME,

YEAH...
I WILL IF I
HAVE TO.

I'LL HOLD
BACK FOR
NOW.











...AND
WHENEVER
I'M ALONE,
I CRY ALL
THE TIME.

I FORCE
MYSELF TO
ACT LIKE A
COOL MENTOR
IN FRONT OF
YOU TWO...

...TO BE
HONEST,
I'M SCARED
WHEN I'M
FIGHTING.

THAT'S
NOT TRUE!

I...

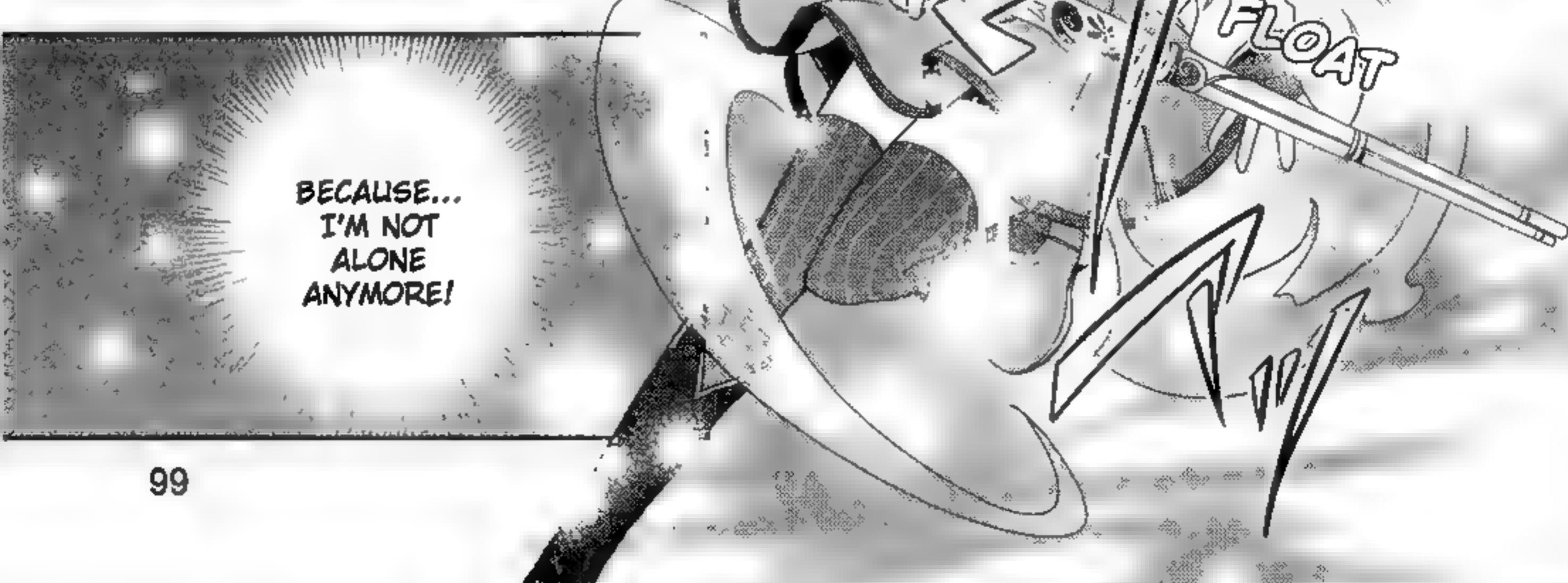
I MAY
NOT BE
RELIABLE...

...HOW-
EVER...

...YOU'RE
NOT ALONE
ANYMORE.

MAMI-
SAN...

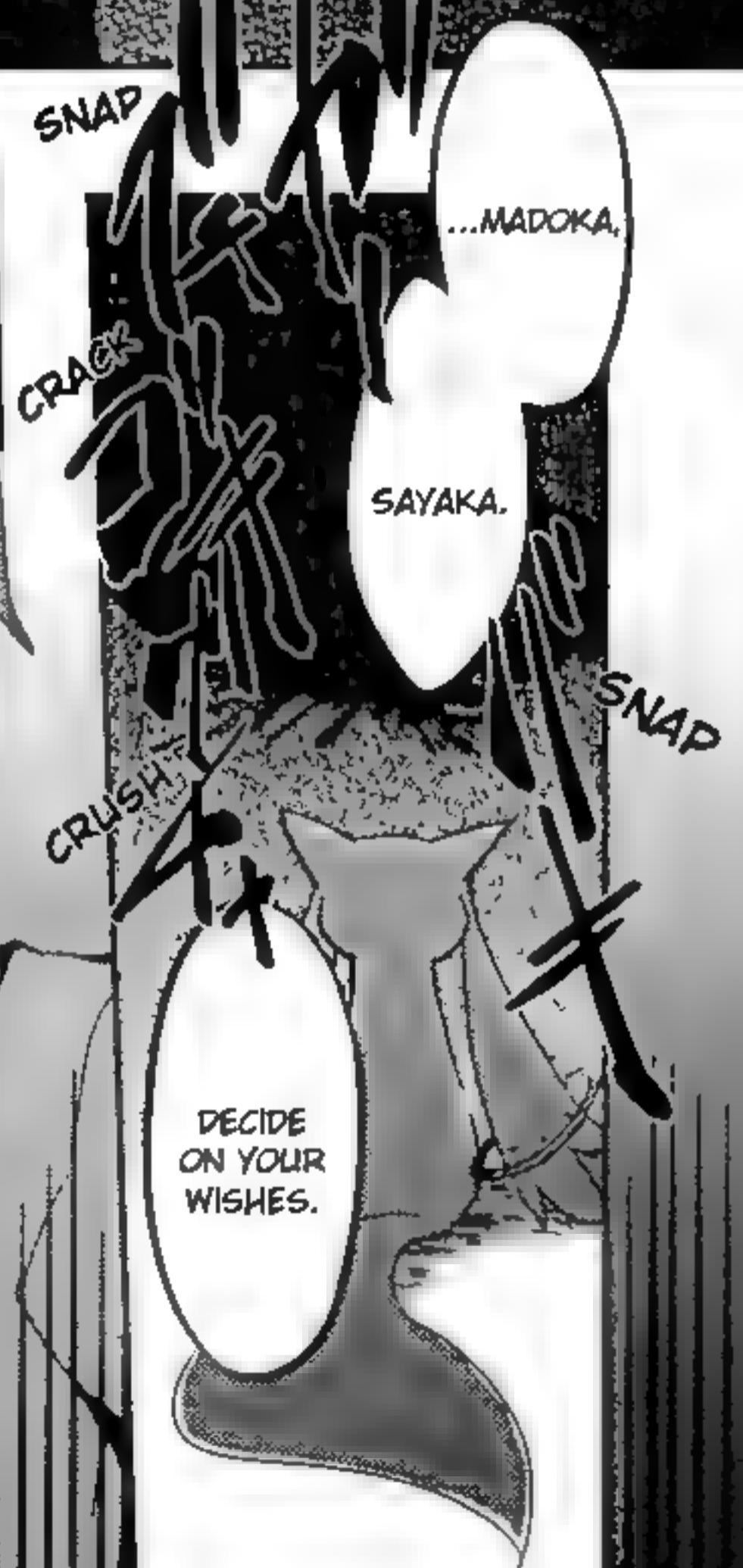




















NEITHER
WHAT WISHING
FOR A MIRACLE
MEANT...

ARGH...

...DAMN...

...NONE
OF US
UNDER-
STOOD
ANY-
THING...

DAM-
MIT!!

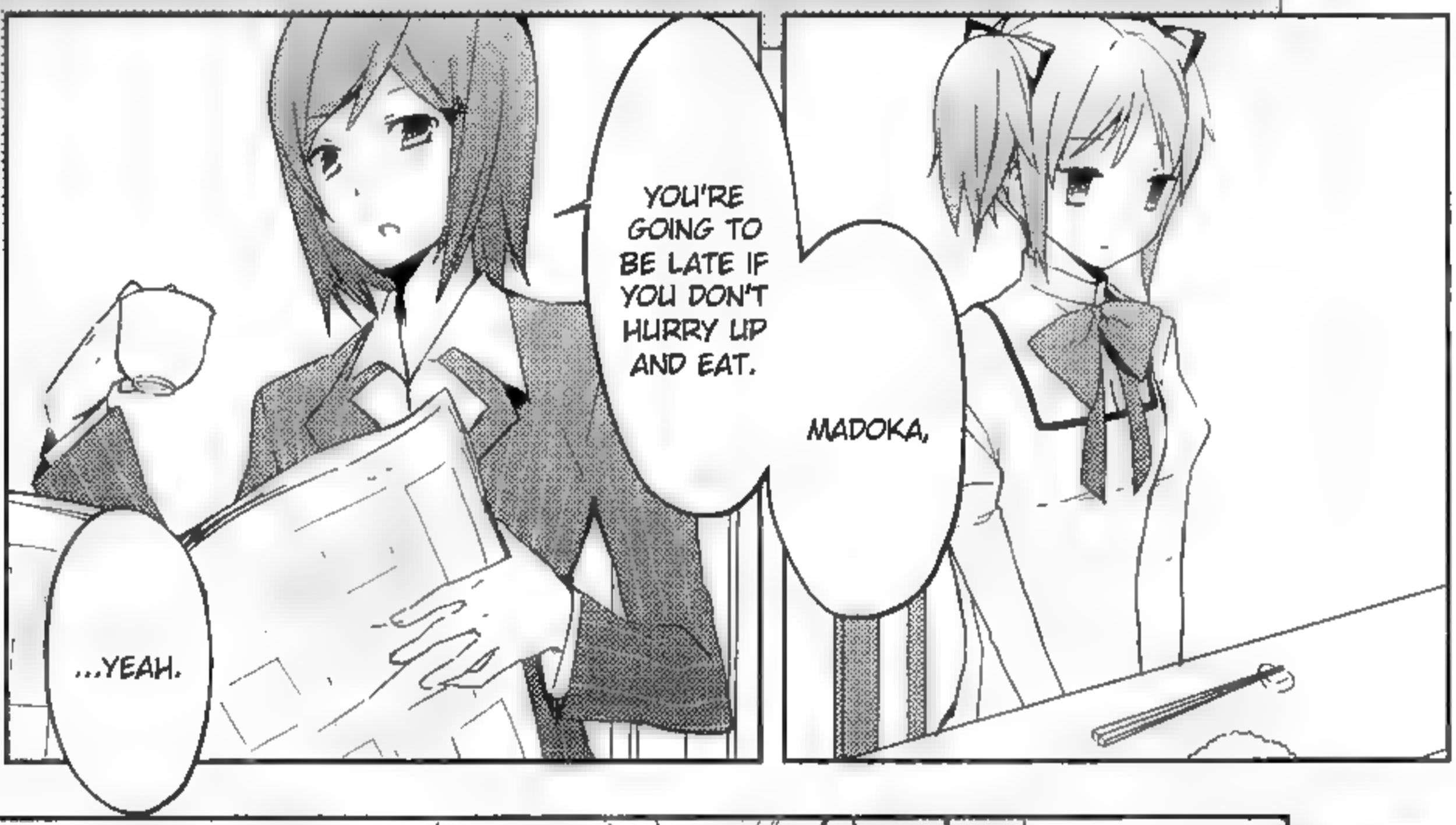
...NOR WHAT
HAD TO BE
DONE IN
RETURN...

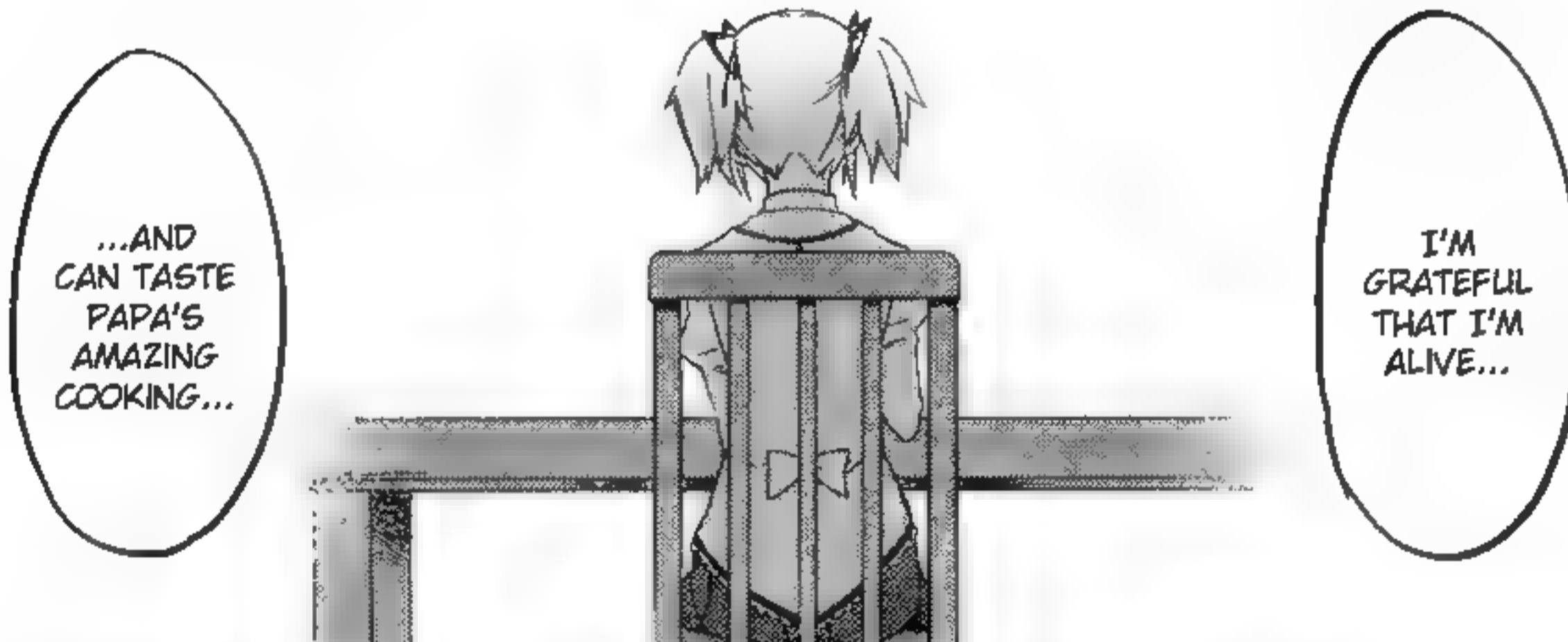
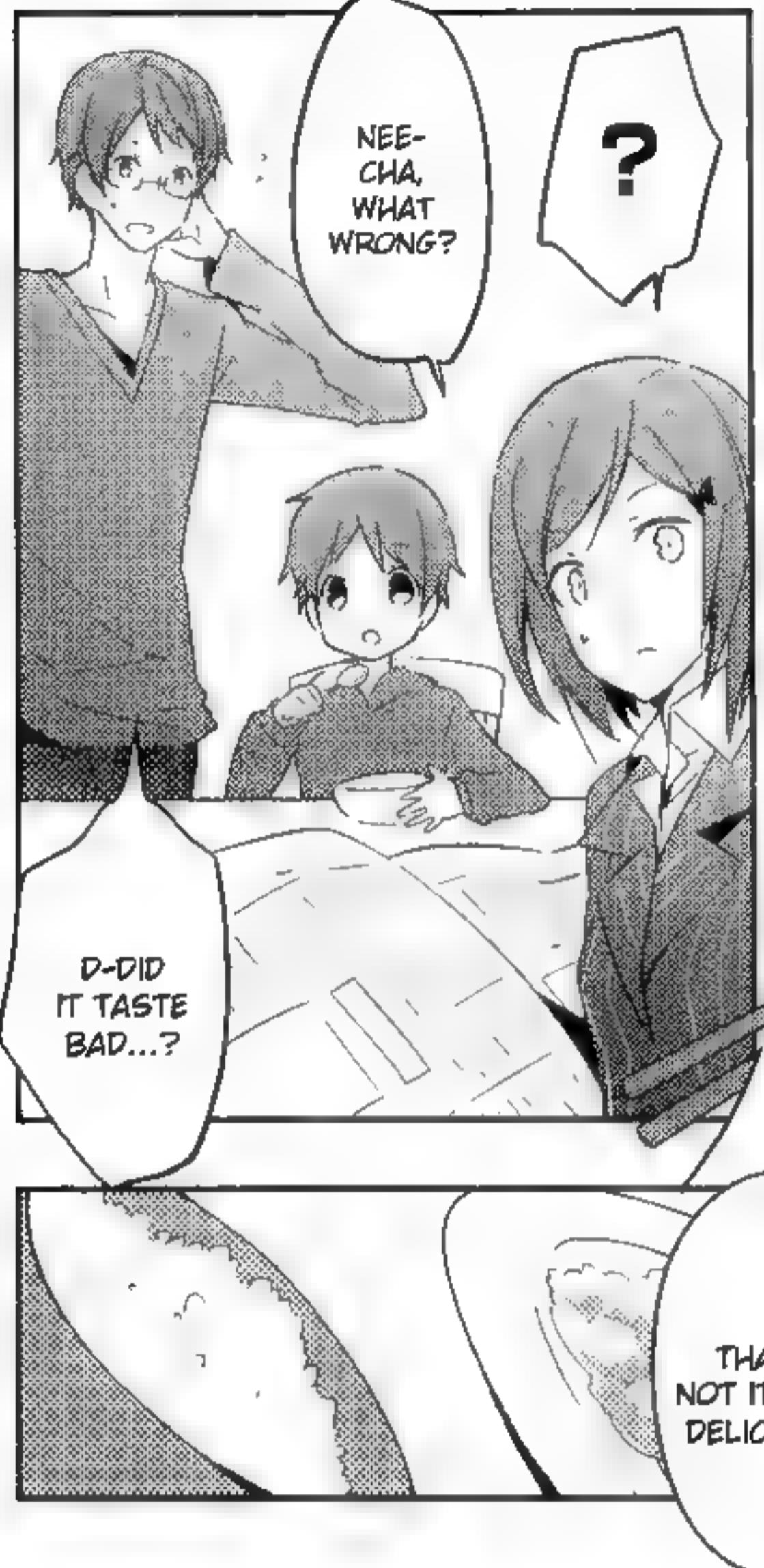


魔女学园☆魔力
PUELLA MAGI
MADOKA MAGICA

Magia Cine

www.madoka-magica.com





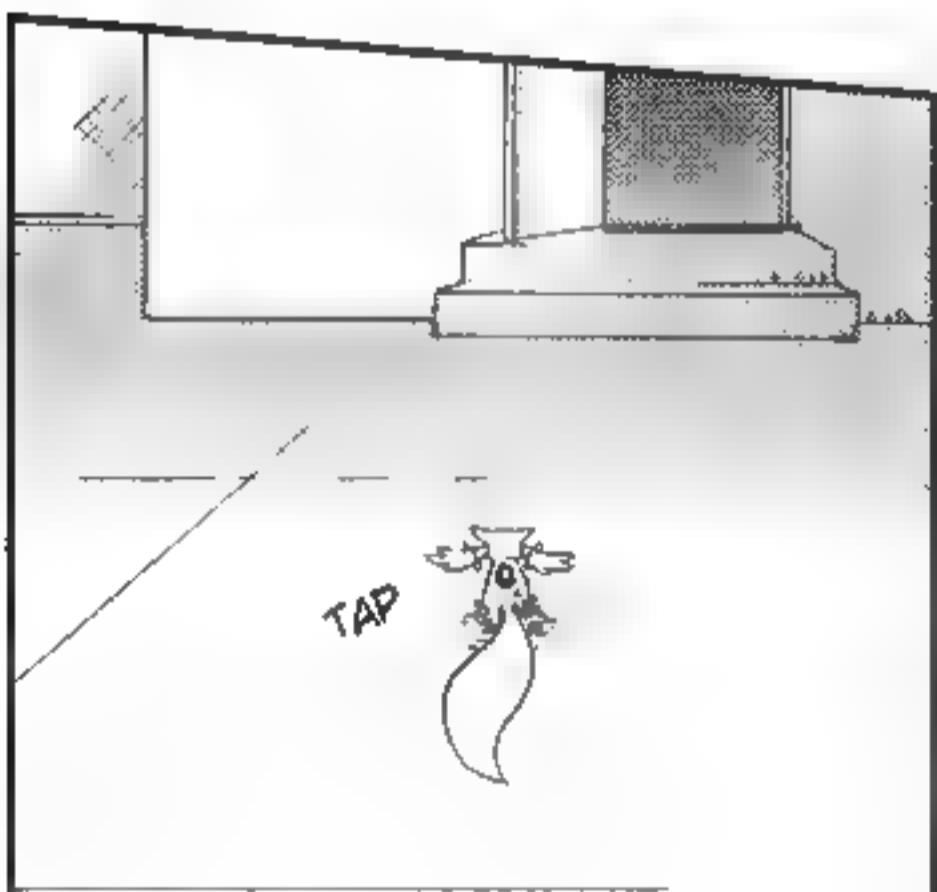
第4話

CHAPTER 4

奇跡と魔法が共存する世界

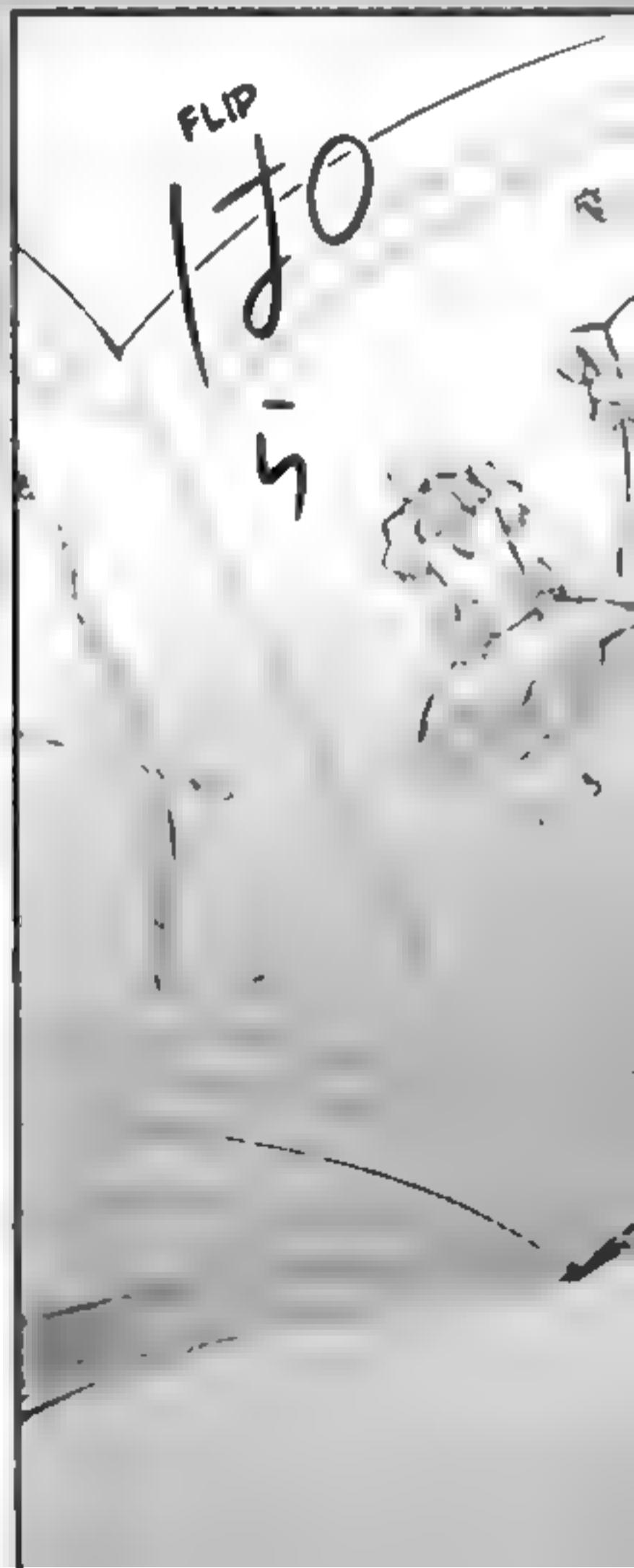
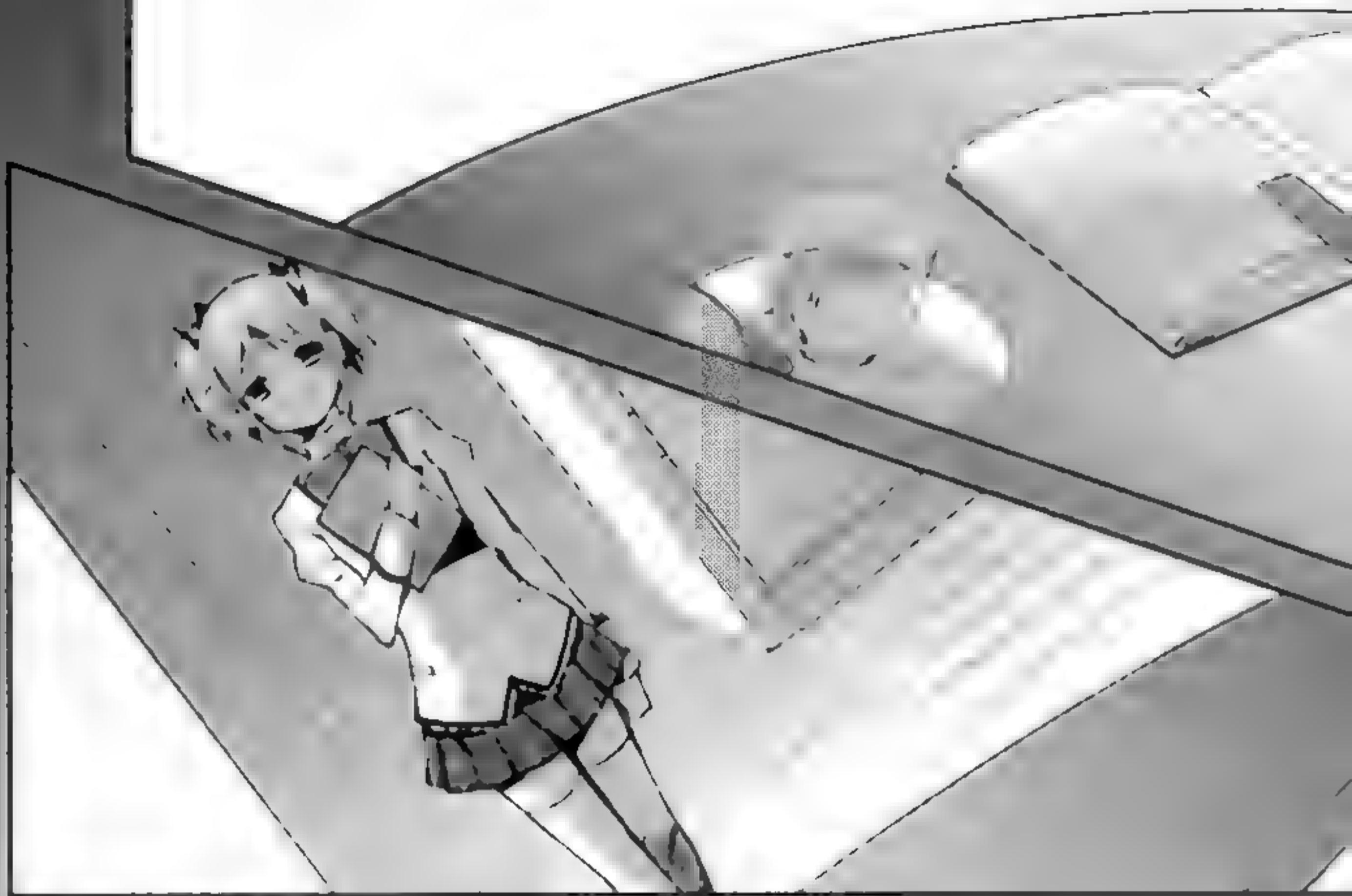
BOTH MIRACLES AND MAGIC EXIST





SORRY,
KYUBEY...









THERE
IS NO NEED
FOR YOU TO
WORRY.

IT'S NOT
LIKE TOMOE
MAMI'S DESTINY
WOULD HAVE
CHANGED.

IF... I HAD
LISTENED
TO YOU
EARLIER.

MAMI-SAN
WOULDN'T
HAVE...



I'M
HAPPY
THAT I WAS
ABLE TO
SAVE EVEN
A SINGLE
PERSON.



HOWEVER,
YOURS
ALREADY
HAS BEEN.

HAVE YOU
ALREADY
SEEN...

...PEOPLE
DIE LIKE THAT
COUNTLESS
TIMES?

...HEY,
HOMURA-
CHAN,

IF I
TRIED TO
COUNT THEM...
I'D WANT TO
GIVE UP.

YES,
THAT'S
RIGHT.

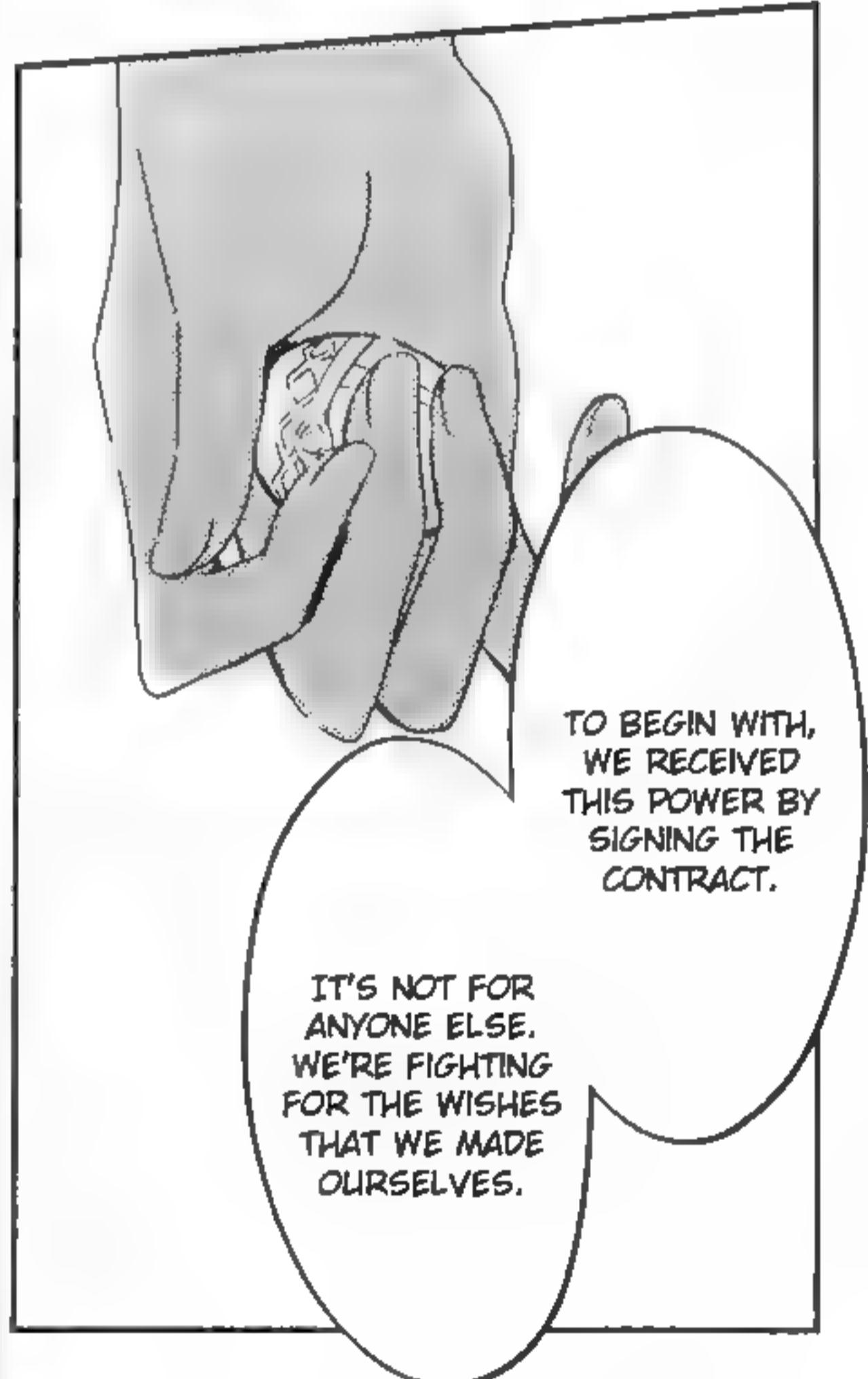
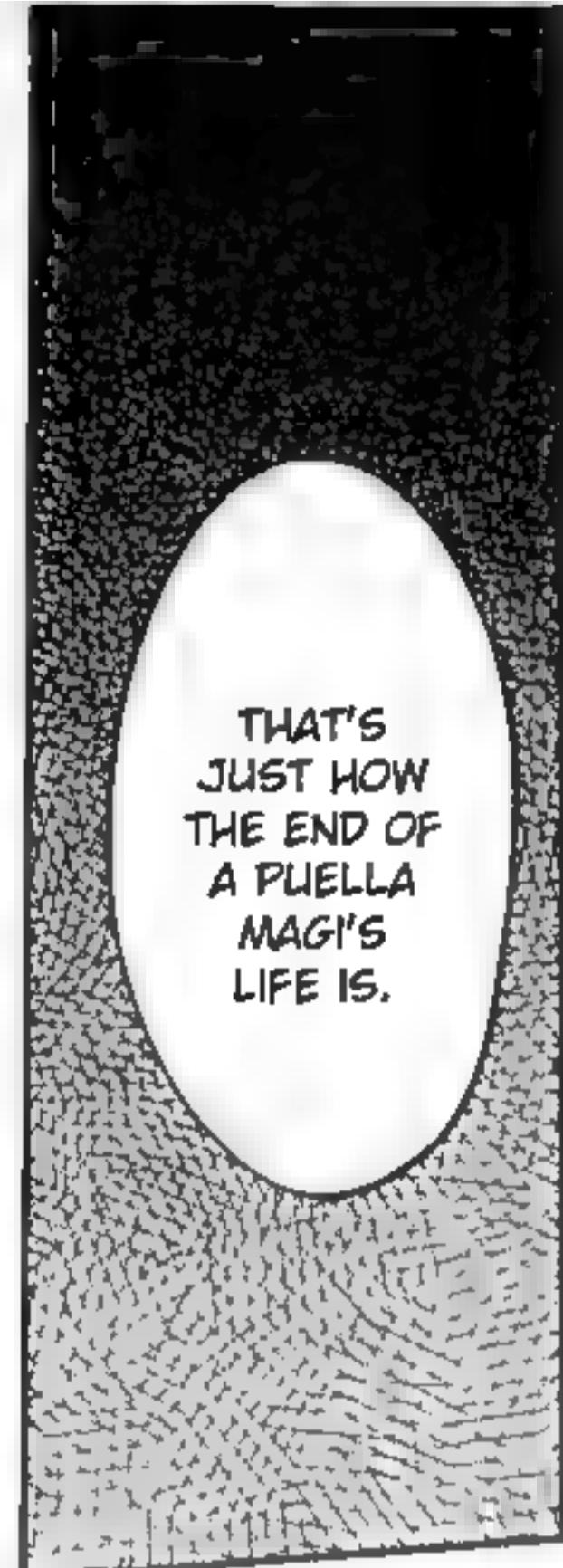
IT WILL TAKE
SOME TIME
FOR HER TO
BE DECLARED
MISSING.

TOMOE
MAMI DOES
NOT HAVE
ANY CLOSE
RELATIVES.

WILL
NOBODY
NOTICE THAT
MAMI-SAN
DIED?

SHE
WILL BE
CONSIDERED
MISSING
FOREVER...

IF YOU DIE
ON THE OTHER
SIDE, YOUR
CORPSE WILL
NOT SHOW
UP HERE.



...WILL
ALWAYS
REMEMBER
MAMI-SAN.

I...

I'M
JEALOUS.

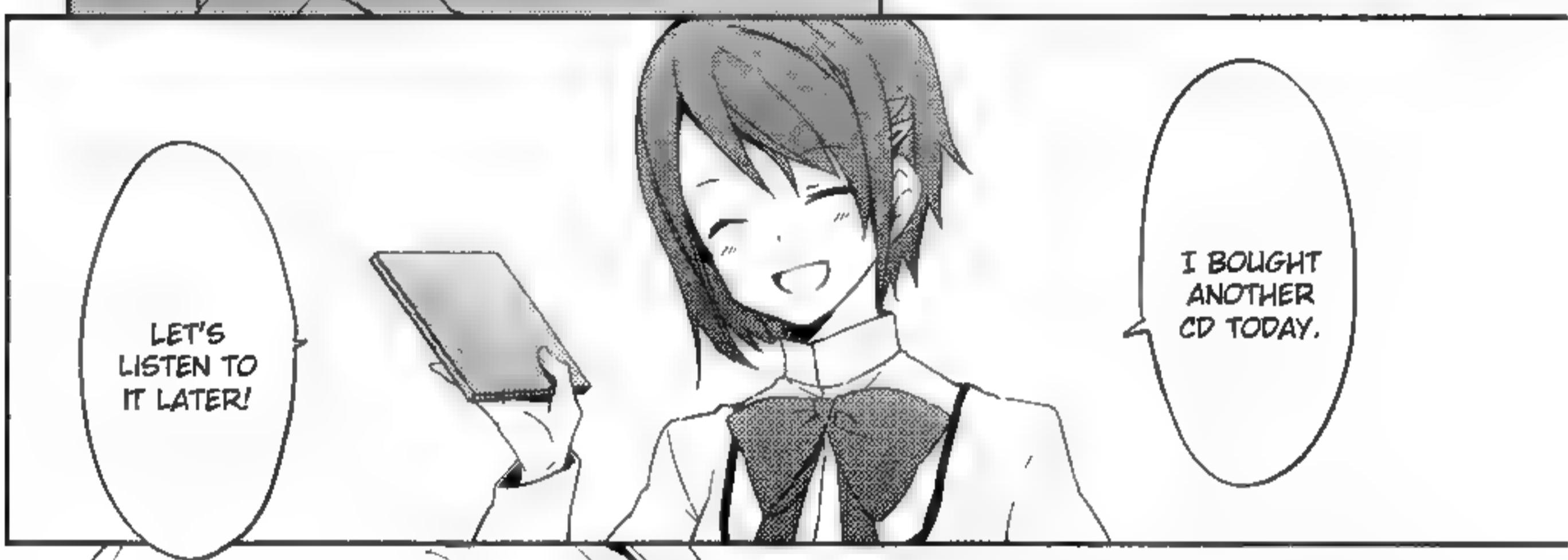
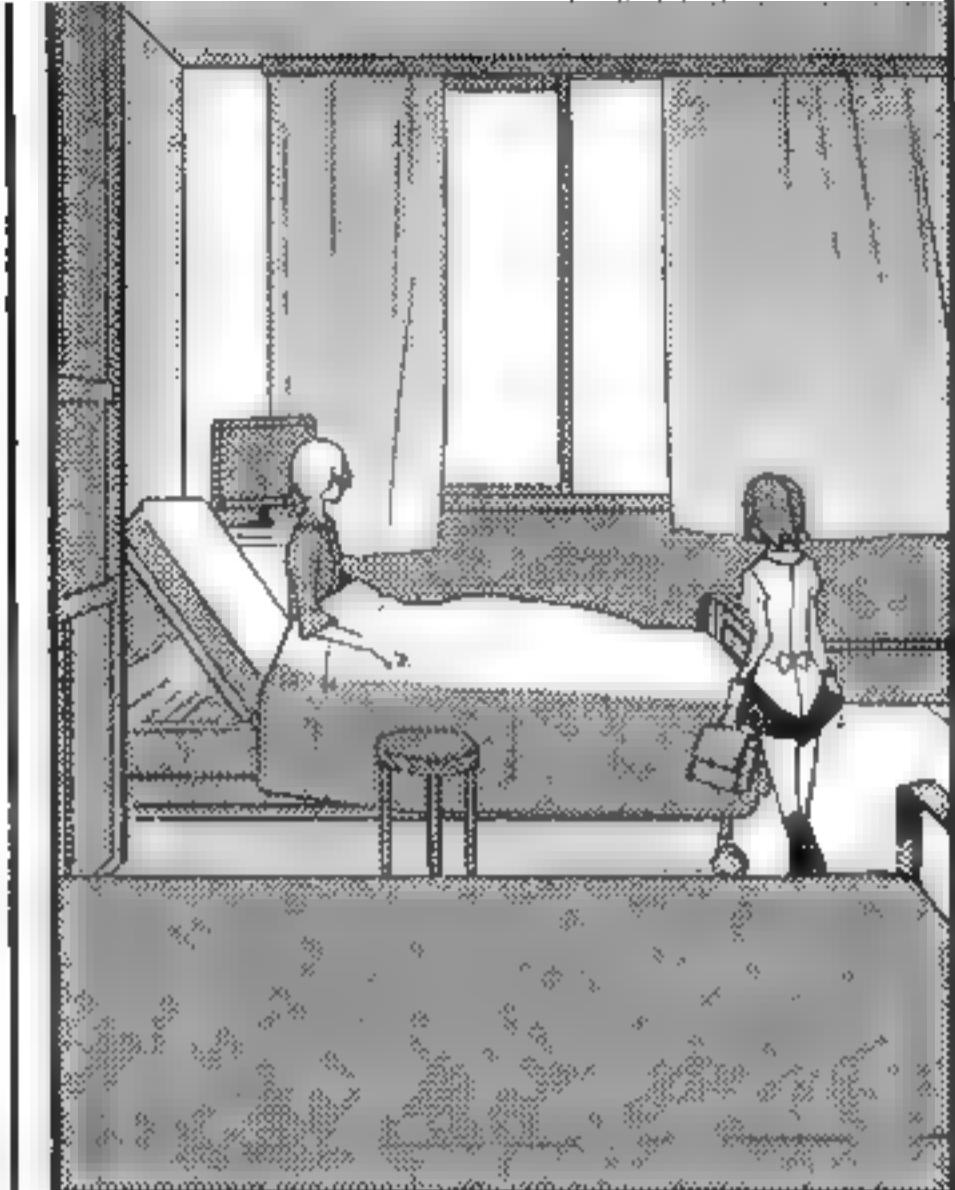
TOMOE MAMI
WOULD BE
SATISFIED BY
THOSE WORDS
ALONE.

...HOW
YOU SAVED
US YES-
TERDAY!

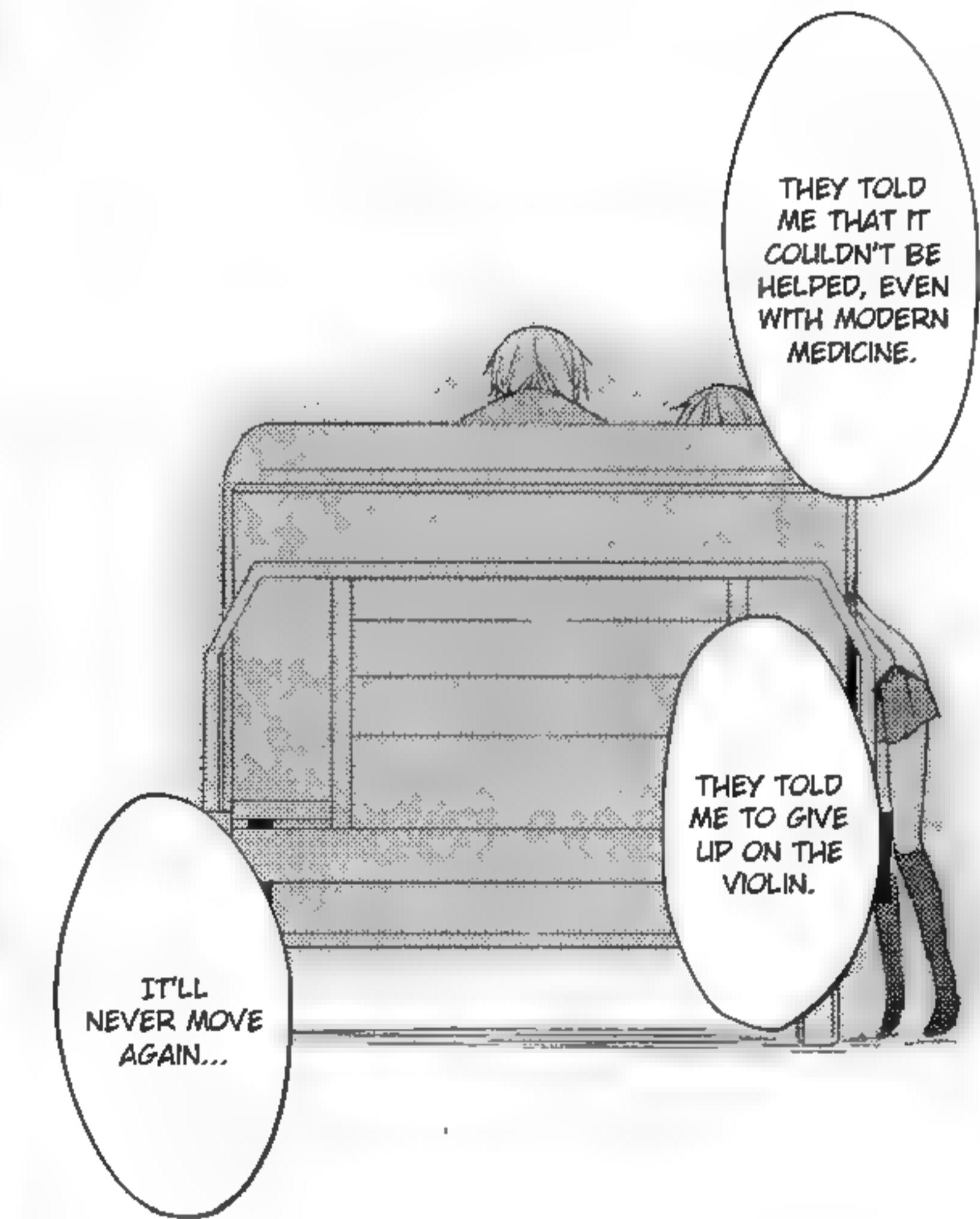
I'LL
NEVER
FORGET...

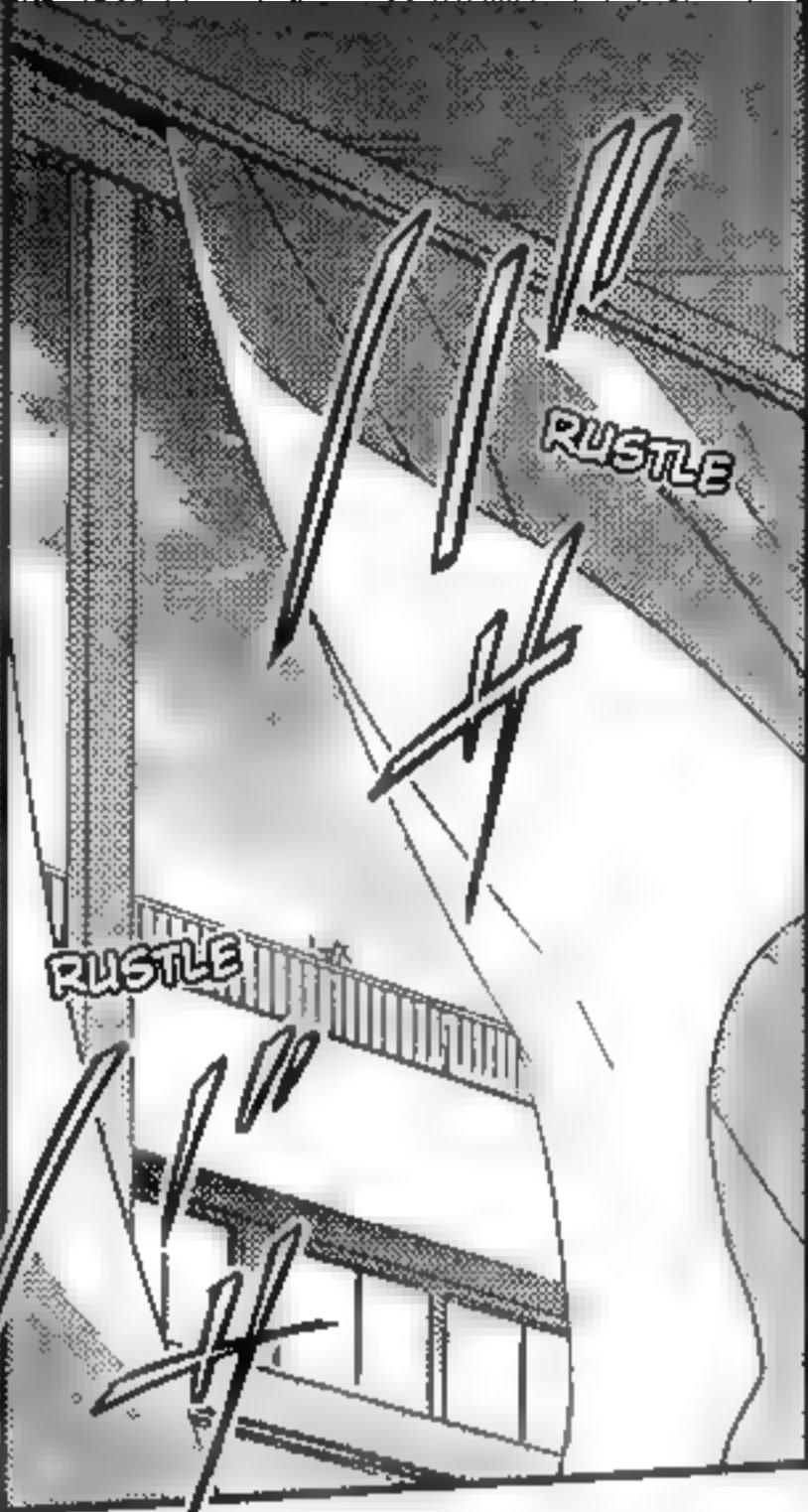
I WON'T
FORGET
YOU EITHER,
HOMURA-
CHAN!











I WONDER
WHY SHE
ENDED UP
FIGHTING WITH
MAMI-SAN...

WE COULD
HAVE BEEN
FRIENDS WITH
HOMURA-CHAN
IF WE HAD
JUST TALKED.

HITOMI-
CHAN...?

HUH?

HITOMI-CHAN,
WHAT'S UP?

DIDN'T
YOU HAVE
LESSONS
TODA...

TAP

THAT
MARK...
IT'S THE
SAME
AS LAST
TIME!

!?

OH.

KANAME-SAN,
GOOD DAY.

AH, I KNOW.
KANAME-SAN,
PLEASE COME
AND JOIN
ME...!

"WHERE"...?
SOMEWHERE
MUCH BETTER
THAN HERE.

HITOMI-CHAN,
WHAT'S
WRONG?

WHERE
ARE YOU
GOING!?

GATHER

3013





TERRIBLE
THINGS WILL
HAPPEN...

...IF YOU MIX
CHLORINE-
BASED
BLEACHES
LIKE THIS
WITH OTHER
DETERGENTS.

LISTEN,
MADOKA.

OUR ENTIRE
FAMILY WILL
BE SENT TO
THE OTHER
SIDE FROM
THE GASES.

MAKE SURE
YOU DON'T
MAKE THAT
MISTAKE.

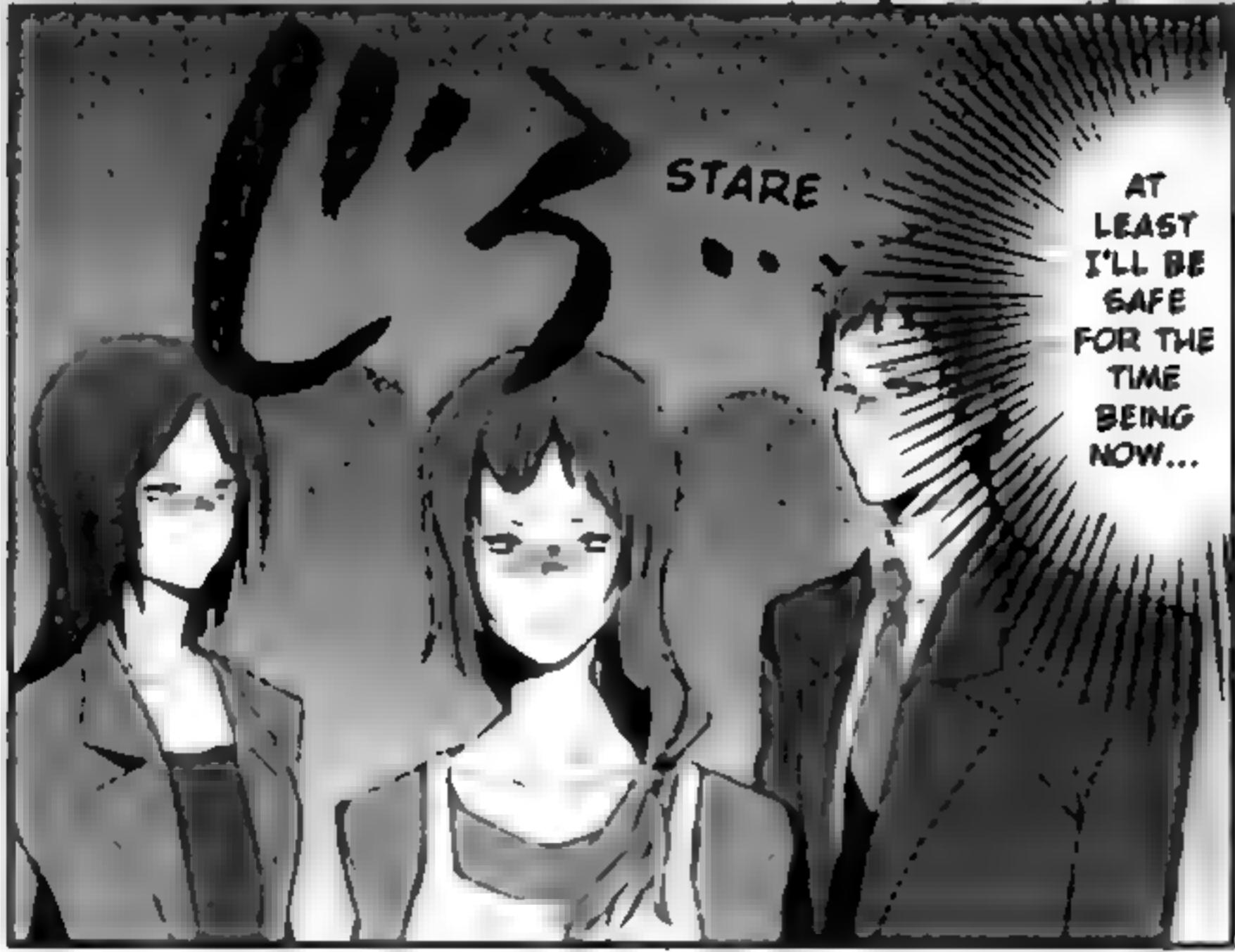
YOU CAN'T
INTERRUPT
THEM!

PUSH

EVERYONE
HERE WILL
DIE!!

NO! YOU
CAN'T DO
THAT!!







I HAVE TO
GET AWAY
FROM HERE!!

SLAM

THIS IS...
A STORAGE
'ROOM'?

WH-WHAT
SHOULD I
DO...

WHOOP

LMM...
THE
EXIT...

BANG

CLICK

BANG

BANG

WOOOSH

THIS IS
DEFINITELY
PUNISHMENT
FOR LYING
AND BEING A
WEAKLING.

IS THIS...
A PUNISH-
MENT?

AH...

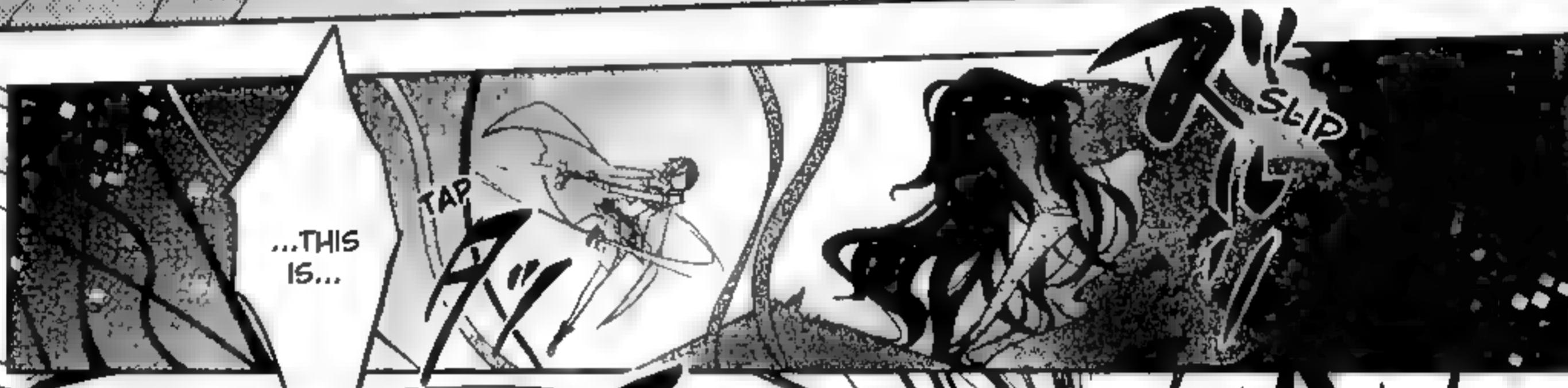
**TAKE
THAT!**

DEFI-
NITELY-

SLASH

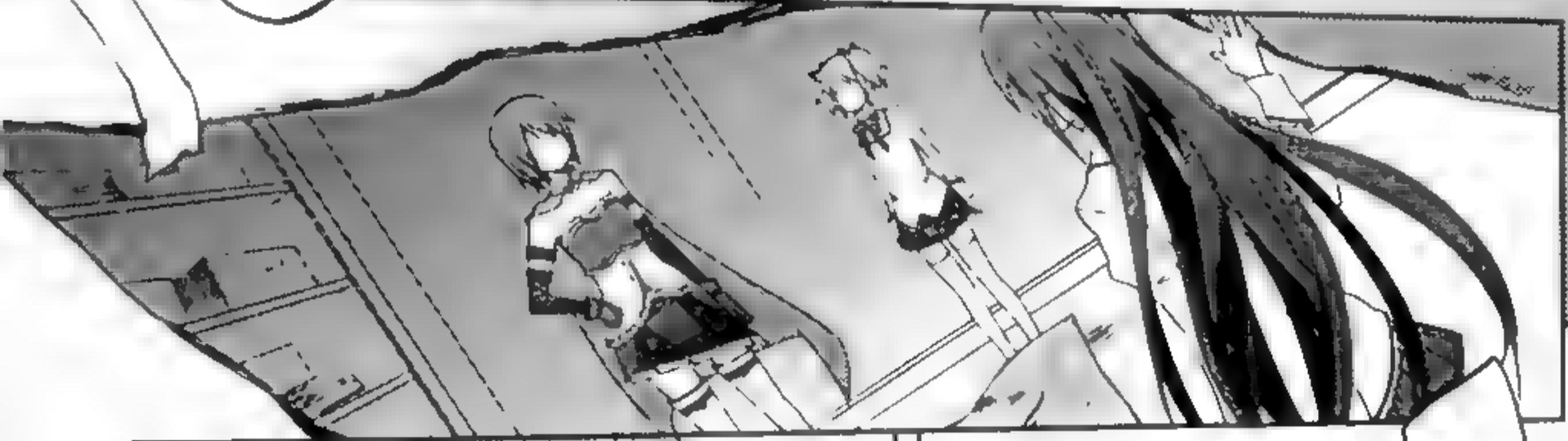
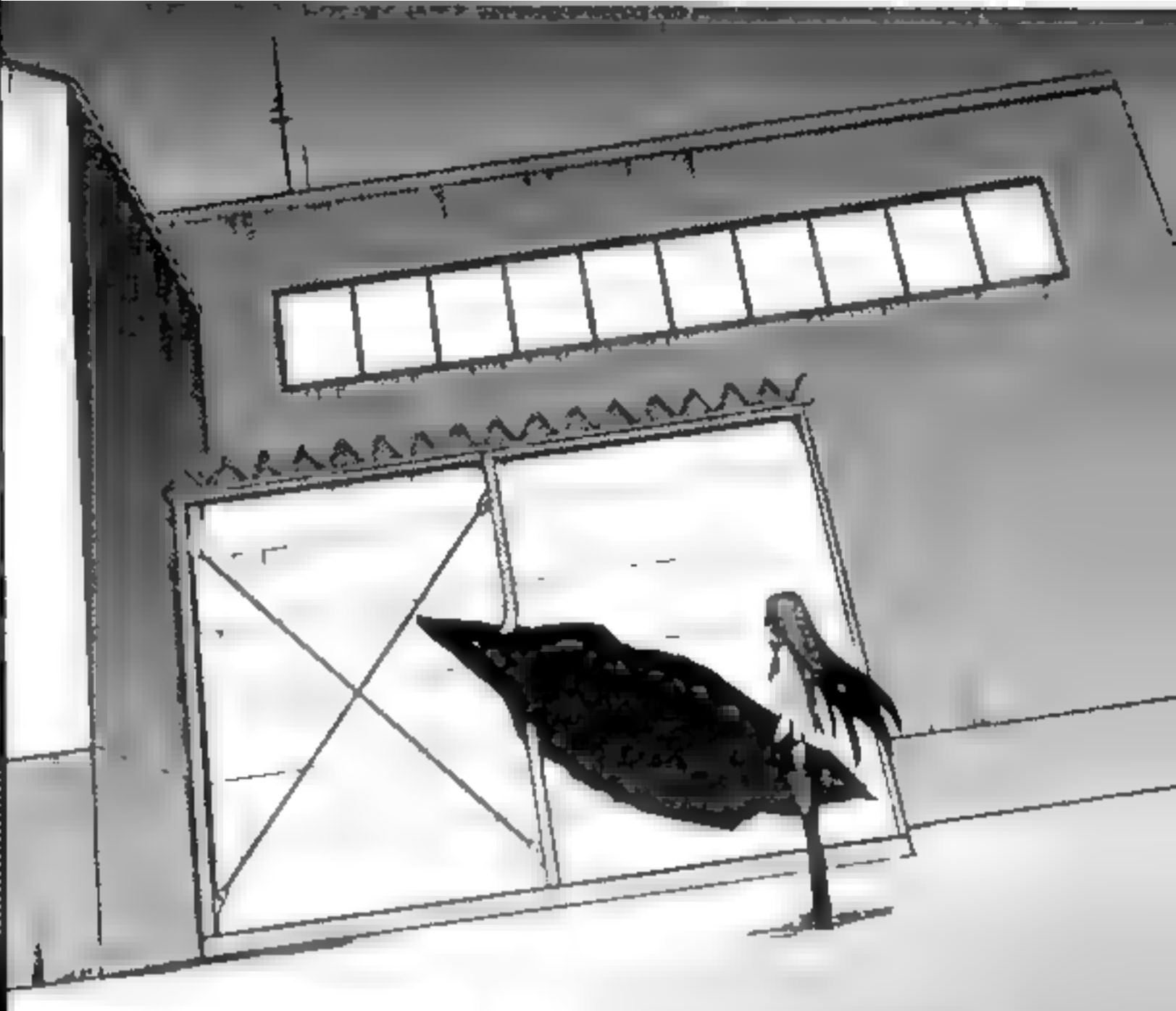
GYAA

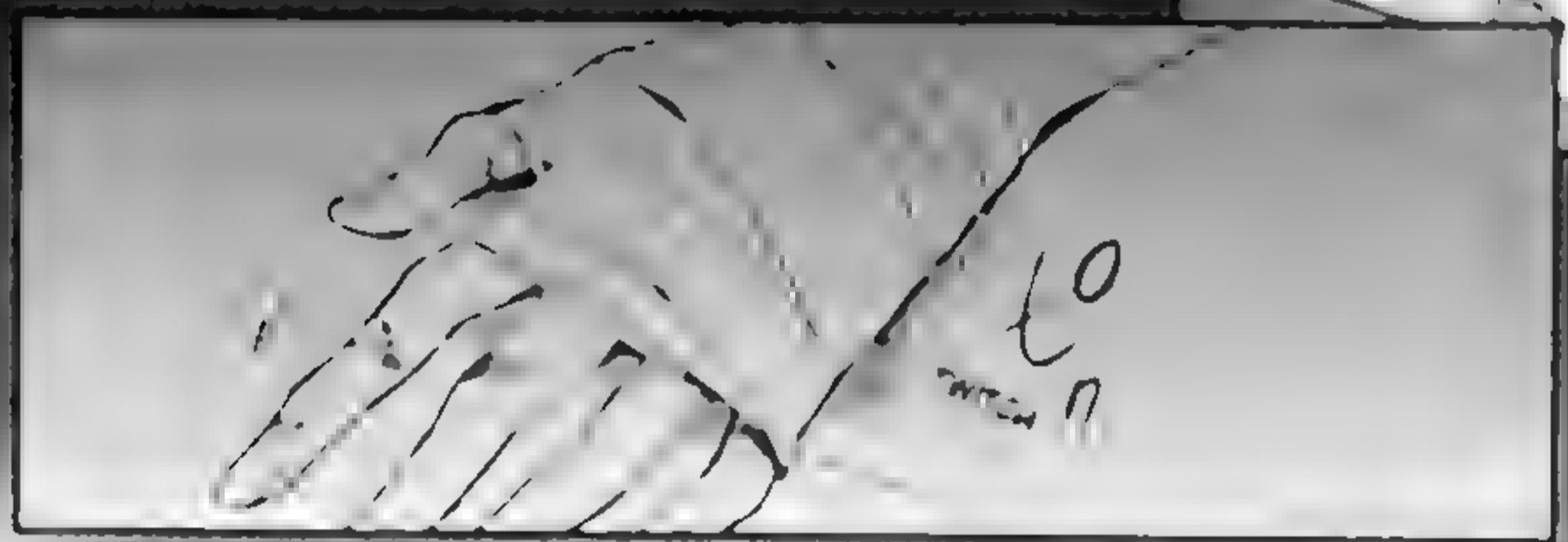














MAN,

I NEVER
EXPECTED
YOU OF ALL
PEOPLE TO
COME.



NOM



SORRY,
BUT THERE'S
ALREADY A
NEW PUENNA
MAGI HERE.

SHE JUST
MADE THE
CONTRACT
WITH ME A
WHILE BACK,
THOUGH.

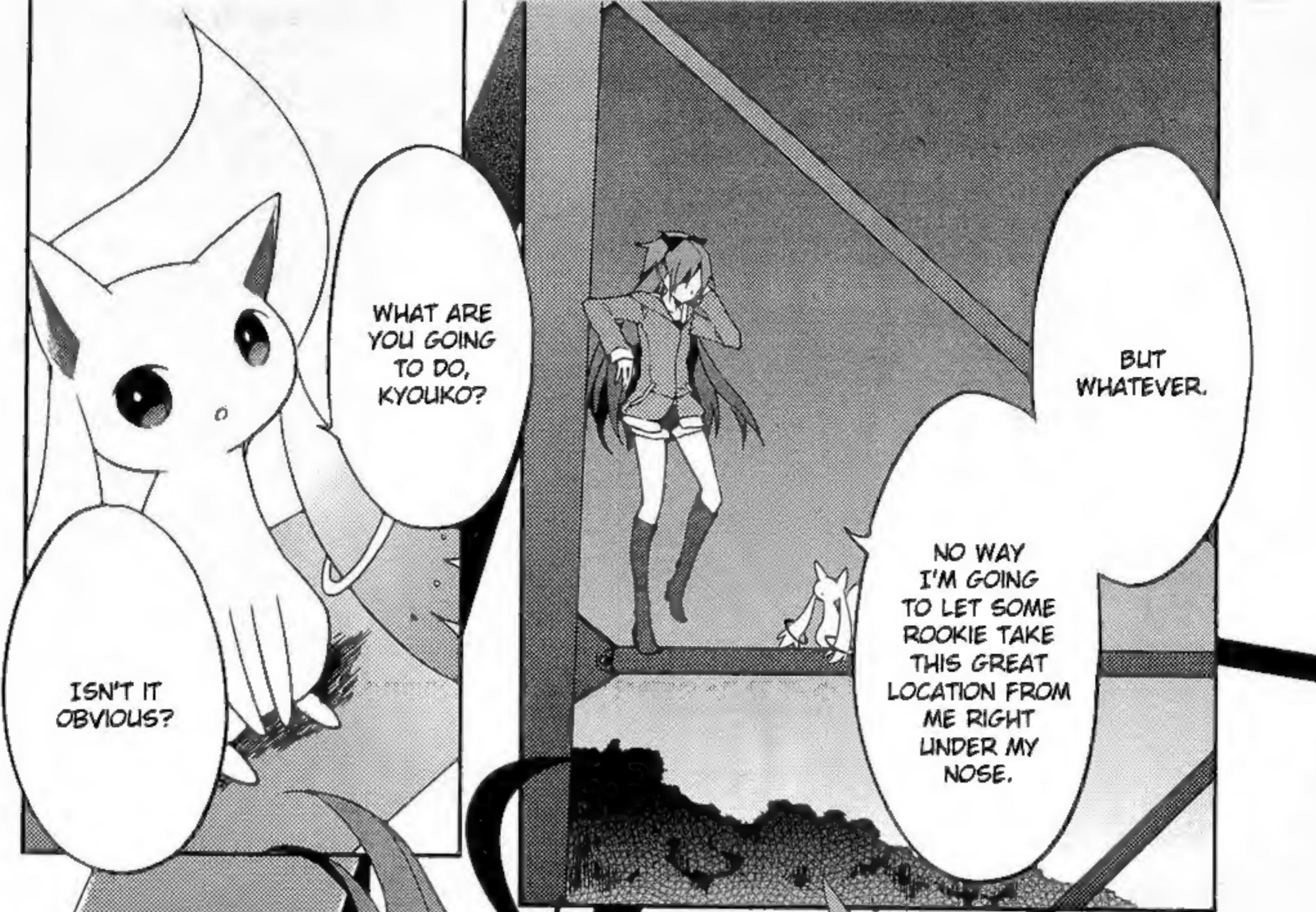
HUH?

WHAT
THE HELL?
THAT REALLY
PISSES ME
OFF.



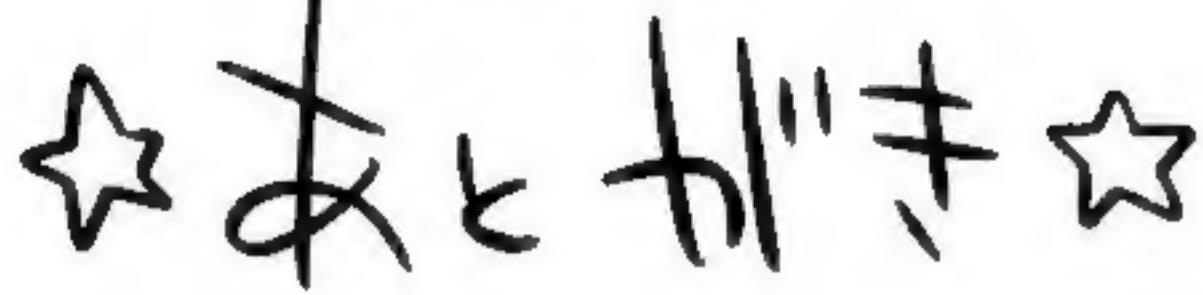
I HEARD
THAT SHE
KICKED THE
BUCKET, SO
I CAME ALL
THE WAY
HERE,

BUT
THIS IS
DIFFERENT
FROM WHAT
YOU TOLD
ME.



To be continued...

Afterword



Thank you very much for holding this first volume of *Puella Magi Madoka☆Magica* in your hands! This is my first ever tankoubon, so I'm simultaneously excited and nervous. I am very happy that I was allowed to create a manga version with Aoki Ume-sensei's cute characters and Urobuchi Gen-sensei's complex story.

The images of the witches, familiars and barriers were drawn based off of Gekidan Inu Curry's original designs. I designed some parts of the weapons myself. (e.g. Homura's shield...) I believe that not only are the designs different, but the faces are also slightly different from the anime. However, I would be glad if you would accept it as another form of "Madoka".

We welcome a new *Puella Magi*, Kyouko, and I would be honoured if you would pick up Volume 2, as things get even more heated up.

Until next time!



The shield wasn't shown much in the actual story, so here's a picture of the whole thing. (Sorry...) Homura-chan is so cute... I want to abuse her.



KIRARA MENU 490

魔法少女まどか☆マギカ①

2011年 2月27日 第1刷発行

著者 原作／Magica Quartet
作画／ハノカゲ

© Magica Quartet / Aniplex・Madoka Partners・MBS

発行者 伊東朋視

発行所 株式会社 芳文社

〒112-8580 東京都文京区後楽1-2-12

電話：03-3815-1521（代表）

振替：00110-8-174056

表丁 染谷洋平（BALCOLONY）

印刷所 凸版印刷株式会社

製本所 株式会社三森製本所

Printed in Japan 2011

※造本には十分注意しておりますが、万一、落丁、乱丁などの不良品がありましたら、ご購入された書店名を明記して「業務部」宛にお送りください。
送料小社負担にてお取り替えいたします。但し、古書店でご購入の本はお取り替えできません。

本書の一部または全部を無断転載・複写（コピー）することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN978-4-8322-7990-2